NHAÁT THIEÁT AÂM NGHÓA KINH

*Phieân dòch kinh Sa-moân Tueä Laâm soaïn.*

# QUYEÅN 99

Quaûng Hoaèng Minh Taäp AÂm quyeån haï töø quyeån hai möôi boán cho ñeán heát quyeån ba möôi.

# AÂM QUAÛNG HOAÈNG MINH TAÄP QUYEÅN 24

Saï thaûi aâm ñaøi ñaùi Quaûng Nhaõ cho raèng: thaûi laø taåy röûa. Khaûo Thanh cho raèng: tröø boû. Saùch Thuyeát Vaên noùi: Cuõng laø taåy röûa. Chöõ vieát töø boä thuûy thanh thaùi aâm giaõn laø aâm gian aâm ñaøo laø aâm ñaøo aâm giaõn laø aâm giaùn.

Sô toác aâm toá loäc Vaên Töï Ñieån noùi: Toác laø loaïi teân chung goïi rau caûi chöõ vieát töø boä thaûo thanh toác aâm toác ngöôïc laïi aâm sôû giaùc.

Xuùc aùt aâm an caùt Thieân Thöông Hieät cho raèng: Treân muõi. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: soáng muõi, töø boä an thanh hieät hoaëc laø vieát töø boä tî vieát thaønh chöõ aùt.

Vi kình aâm kòch nghinh tröôùc ñaõ giaûi thích roài.

Toá hoøa aâm boä coá Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch Leã Kyù raèng: Toá gioáng nhö höôùng theo. Quaûng Nhaõ kinh hoaëc laø vieát töø boä xöôùc vieát thaønh chöõ toá.

Phó nhieân aâm phuø vó boån taäp vieát töø boä taâm vieát thaønh chöõ phó töï thö khoâng coù chöõ naøy.

Thuyeân taïm aâm taàm caûm Khaûo Thanh cho raèng: Baûn goã khaéc chöõ ñeå in. saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Baûn hieäu, Vaên Töï Ñieån noùi: Baûn goã khaéc chöõ töø boä moäc thanh taøm Boån taäp vieát töø boä tieäm vieát thaønh chöõ tieäm laø sai.

Ñieåm maëc aâm treân thieân hieån saùch Phöông Ngoân noùi: Ñieån laø xaáu hoå. giöõa Hình Döông Thanh goïi xaáu hoå, hoå theïn laø ñieån aâm döôùi man baéc Coá Daõ Vöông noùi: Maëc laø khoâng noùi im laëng. Saùch Thuyeát Vaên

hoaëc laø vieát chöõ maëc Boån taäp vieát töø boä taâm vieát thaønh chöõ maëc laø sai.

Hung phoù aâm phuø vuï Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch Leã Kyù raèng: Laø baùo tin ñeán.

Sang vò aâm vò tieän Thieân Thöông Hieät cho raèng: Sang laø veát thöông, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Töø boä taät thanh höõu Boån taäp vieát chöõ vi tuïc duøng thoâng duïng.

Thanh laïi aâm lai ñaùi saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Nöôùc chaûy treân baûi caùt. Töø boä thuûy thanh laïi.

Uoâng uaát aâm aùc laõng Vöông Daät chuù giaûi saùch Sôû Töø raèng: Öông laø hôi söông lôø môø. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Ngoâ Vieät goïi laø buïi traàn noåi leân muø mòt laø öông saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä thoå thanh öông

Öông löu aâm a huaân Vaên Töï Ñieån noùi: Laø nöôùc chaûy, roäng lôùn meânh mong, töø thuûy thanh öông.

Taùn ngoät aâm treân toà loan aâm döôùi ngoâ coát aâm ngoät Vaên Töï Ñieån noùi: Taùn ngoät laø nuùi cao nguy hieåm. Chöõ vieát ñeàu töø boä sôn thanh taùn ngoät.

AÅn laân aâm treân aân caån aâm döôùi laân chaân. Saùch Khaûo Thanh noùi: AÅn laø ñaát cao laân laø nuùi cao, boån taäp vieát chöõ aån tuïc duøng thoâng duïng.

AÅn chaån aâm chaân nhaån Laõ Dieân Teà chuù giaûi Taû Tuù Ngoâ Phuù Ñoâ Phuù Truyeän raèng: AÅn chaån laø nhieàu tieàn cuûa, töø boä boái Boån taäp vieát töø boä nhuïc vieát thaønh chöõ chaån aâm thaän laø chaúng phaûi.

Hung duõng aâm hung cuõng. Saùch Thuyeát Vaên noùi: lung cuõng laø duõng Laø soùng nöôùc cuoàn cuoän, töø boä thuûy thanh hung Boån taäp vieát chöõ hung laø chaúng phaûi.

Tao ñoäc aâm tao taùo.

Löu taû aâm löu cöùu. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Nöôùc chaûy. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä thuûy thanh löu Boån taäp vieát chöõ löu tuïc duøng thoâng duïng.

Canh caáp aâm treân canh haïnh Ñoã Döï chuù giaûi Taû Truyeän raèng: Canh caáp laø daây gaùo muùc nöôùc. Saùch Phöông Ngoân noùi: Töø quan aûi maø ñeán Ñoâng Chu, giöõa Laïc, Haøn, Nguïy goïi daây lôùn laø canh Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä mòch thanh canh aâm döôùi kim haâm Vaên Töï Ñieån noùi: Haáp laø daãn nöôùc vaøo töø boä thuûy thanh caäp Boån taäp vieát töø boä mòch vieát thaønh chöõ caäp laø nghóa giai caáp. Thöù töï, thaàn baäc chaúng phaûi nghóa muùc nöôùc, daãn nöôùc.

Quaùn thaáu aâm treân quan uyeån saùch Thuyeát Vaên noùi: Röûa tay töø boä cöûu boä thuûy ñeán boä maûnh boån taäp vieát töø boä thuûy vieát thaønh chöõ quaùn laø sai. AÂm döôùi thuùc cöùu Vaên Töï Ñieån noùi: Trong mieäng nöôùc saïch laïi

ngaäm nöôùc trong mieäng, töø boä thuûy thanh thaáu aâm thaáu laø aâm soùc.

Bình di aâm dó chi Ñoã Döï chuù giaûi Taû Truyeän raèng: Roùt nöôùc vaøo chaäu. Saùch Thuyeát Vaên noùi: Gioáng nhö caùi thìa, trong coù caùng ñöôøng ñeå roùt nöôùc chöõ vieát töø boä phöông thanh phöông laø aâm phöông.

Phong löï aâm treân phuùc phong saùch Thuyeát Vaên noùi: Loaïi caây coù laù daøy nhaùnh yeáu hay ñong ñöa, hoaëc laø töø boä laâm vieát thaønh chöõ phong Quaùch Phaùc chuù giaûi Kinh Sôn Haûi raèng: Töùc nay ngöôøi ta goïi laø caây phong höông aâm döôùi Löõ Trö saùch Khaûo Thanh noùi: Treân caây chöõ löï. Saùch Nhó Nhaõ noùi: caây chö löï, Quaùch Phaùc chuù giaûi raèng: Nay ôû Giang Ñoâng goïi caây ñónh laø löï gioáng nhö daây caùt, maø thoâ to lôùn. Vaên Töï Ñieån noùi: Töø boä moäc thanh löï Boån taäp vieát töø boä hö laø sai aâm truy ngöôïc laïi aâm luaät truy truy cuõng laø löï.

Taán lòch aâm traân tö nghi Mao Thi Truyeän noùi: Thuoäc caây y töû. Haøn Thi Truyeän noùi: Töû thaät ra laø caây ñoàng da noùi: goïi laø yû Quaùch Phaùc chuù giaûi saùch Nhó Nhaõ raèng: töùc laø caây thu coù theå aên ñöôïc, töø boä moäc hoaëc laø vieát chöõ ñoàng aâm döôùi linh ñích hoaëc laø vieát laïc.

Cô baïch ñôùi aâm treân cöï cöu saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Cô laø caây mai. Quaùch Phaùc chuù giaûi raèng: gioáng caây mai töû, gioáng nhö ñaàu ngoùn tay, maøu ñoû laïi gioáng nhö cay naïi coù theå aên ñöôïc, chöõ vieát töø boä moäc aâm döôùi ñeâ keá saùch Khaûo Thanh cho raèng: ñaøo, lyù goïi laø ñoái Vaên Töï Ñieån noùi: töø boä thaûo thanh ñoái.

Tuùc boån toân aâm treân sôû döïc saùch Khaûo Thanh noùi: Tuùc laø caây trong röøng. Saùch Thuyeát Vaên noùi: Caây daøi maø coù nöôùc töø boä moäc thanh tieåu aâm giöõa boän boån aâm döôùi toân toån Coá Daõ Vöông noùi: Boån toân laø loaïi caây môùi moïc nhu nhuù leân. Saùch Thuyeát Vaên noùi: Coû töôi toát sum seâ ñeàu töø boä thaûo ñeàu thanh boån toân aâm thö aâm phuø dung.

Khuyeån loä aâm huyeàn khuyeån Vaên Töï Ñieån noùi: Phöông phaùp loä ra chieáu saùng töø boä thuûy thanh huyeàn Boån taäp töø boä boái vieát thaønh chöõ huyeãn. töï thö ñeàu goïi laø giöõ laáy danh. Chaúng phaûi nghóa huyeãn loä.

Khaùng kinh aâm treân khang laõng Quaûng Nhaõ cho raèng: Khaùng laø choáng cöï laïi. Ñoã Döï chuù giaûi Taû Truyeän raèng: Giô cao, saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä thuû thanh khang aâm döôùi haïnh canh Thieân Thöông Hieät goác coû goïi laø canh saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä thaûo thanh canh aâm canh laø aâm kinh.

Vuõ khaáu aâm khaåu haäu Vaên Töï Ñieån noùi: Chim non trong tröùng môùi sinh ra, töø boä ñieåu thanh xaùc ngöôïc laïi aâm khoå giaùc.

Keâ vuï aâm moâng boùc Quaùch Phaùc chuù giaûi saùch Nhó Nhaõ raèng: Vuï laø con vòt hoang daõ, töùc con le le vòt trôøi, Vaên Töï Ñieån noùi: Vieát töø boä

ñieåu thanh vuï aâm vuï laø aâm vuõ.

Minh thieàn aâm thôøi nhieân saùch Nguyeät Linh noùi: Thaùng trong heø con ve baét ñaàu keâu tieáng nghe trong saùng. ÖÙng Thieäu chuù giaûi Haùn Thö raèng: Choã ôû con ve treân cao, thöùc aên saïch seõ, con maét döôùi naùch. Saùch Thuyeát Vaên noùi: duøng moät beân ñeå keâu. Töø boä truøng thanh ñôn Boån taäp töø boä huyeàn vieát thaønh chöõ huyeàn aâm huyeãn saùch Khaûo Thanh noùi: huyeàn laø loaïi coân truøng coù moät traêm caùi chaân, chaúng phaûi nghóa minh thieàn töùc ve keâu.

Phi ngoâ aâm nguõ coâ saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Ngoâ laø con chuoät, xem tröôùc ñaõ giaûi thích roài.

Tao taùn aâm treân taûo tao aâm döôùi taøn ñaõn Bì Thöông cho raèng: Tao taùn laø tieáng keâu la. Quaûng Nhaõ cuøng vôùi Bì Thöông ñoàng nghóa. Xöa nay chaùnh töï hoaëc laø vieát nghieãm Boån taäp töø boä taùn vieát thaønh chöõ taùn ngöôïc laïi aâm taùn ñaõn chaúng phaûi boån nghóa.

Tieâu löôïng aâm lieãu duïc Vaên Töï Ñieån noùi: vieát chöõ maäu laø tieáng gioù töø boä phong thanh maäu Boån taäp vieát chöõ maäu tuïc duøng thoâng duïng aâm döôùi löông töôùng. Boån taäp vieát töø boä khaåu vieát thaønh chöõ löôïng laø sai.

Taû quyeán aâm quyeát nguyeän Khoång An Quoác chuù giaûi saùch Thöôïng Thö raèng: Quyeán laø nhìn. Mao Thi Truyeän cho raèng: Quyeán laø quay laïi nhìn chaêm chuù, saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä muïc quyeån Boån taäp töø boä muïc vieát thaønh chöõ quyeán laø sai.

Höõu ñeä aâm ñeâ ñeá Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch Leã Kyù raèng: ñeä laø lieác nhìn, nhìn nghieâng, heù maét nhìn, lieác nghieâng. Xöa nay chaùnh töï vieát töø boä muïc thanh ñeä.

Chieâm tæ aâm thaâm dieäp saùch Tröông Yeán chuù giaûi saùch Söû Kyù raèng: Chaân mang giaøy deùp. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä tuùc thanh chieâm aâm döôùi sö töû hoaëc laø vieát chöõ tì ñeàu thoâng duïng.

Khu y aâm khaåu caâu Quaûng Nhaõ cho raèng: khu laø veùn leân. Coá Daõ Vöông cho raèng: goïi laø laáy tay veùn aùo leân phía tröôùc. saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä thuû thanh khu aâm kieân ngöôïc laïi aâm khi ngoân.

Khuaån taï aâm treân luïc vaãn aâm döôùi tòch daï Vaên Töï Taäp Löôïc noùi: Treân nhaø coù caùi ñaøi. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä moäc thanh taï.

Nhó tinh tuûy aâm nhi chí Thieân Thöông Hieät cho raèng: Nhó laø daâng thöùc aên. Saùch Thuyeát Vaên vieát boä thöïc thanh nhó Boån taäp vieát töø boä thuû vieát thaønh chöõ thuû laø sai.

Truøng tích aâm treân ñaïi coâng laïi aâm chæ dung ñeàu thoâng duïng Mao Thi Truyeän cho raèng: Nöôùc hoäi tuï. Trònh Tieãn chuù giaûi raèng: Nöôùc treân

cao chaûy xuoáng, töø soâng nhoû chaûy vaøo soâng lôùn, töø boä thuûy ñeán boä chuûng chöõ hoäi yù.

Boàn duõng aâm phoå muoän Thieân Thöông Hieät cho raèng: Boàn laø gioït nöôùc baén leân. Xöa nay chaùnh töï vieát boä thuûy thanh boàn. Boån taäp vieát töø boä boân vieát thaønh chöõ boàn laø khoâng coù chöõ naøy.

Öông yeát aâm ö huaân Ñoã Döï chuù giaûi Taû Truyeän raèng: Öông laø to lôùn vó ñaïi. Saùch Thuyeát Vaên töø boä thuûy thanh öông.

Ñaøm loan aâm treân ñaûn la aâm döôùi loaïn quan Kinh Sôn Haûi noùi: Nuùi vaân vuõ coù loaïi teân loan goác vang, nhaùnh ñoû laù xanh. Saùch Thuyeát Vaên noùi: Caây loan gioáng nhö caây lan, töø boä moäc thanh loan aâm loan laø aâm loan.

Tieâu taát aâm bó löïc Quaûng Nhaõ noùi: Taát laø gioù lôùn. Saùch Thuyeát Vaên töø boä phong thanh taát.

Khu chaån aâm chi chaån Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch Chi Leã raèng: Thöûa ruoäng coù loái ñi. Möôøi phu hai oaùn, con ñöôøng nhoû heïp. Saùch Thuyeát Vaên: Beân bôø ruoäng coù caùi gieáng, thaønh bôø ruoäng, töø boä ñieàn thanh chaân aâm chaân laø aâm chaån Boån taäp vieát töø boä chaån tuïc duøng thoâng duïng aâm taùn laø aâm taùn.

Phì du aâm du chu saùch Thuyeát Vaên noùi: du cuõng laø phì beùo phì maäp. Töø boä nhuïc thanh du.

Ñoâng thaäm aâm thôøi naúm Mao Thi Truyeän cho raèng: Thaäm laø laù daâu thaät hoaëc laø vieát chöõ thaäm.

Söông xuyeát aâm truy quaùt Quaùch Phaùc chuù giaûi saùch Nhó Nhaõ raèng: Xuyeát laø loaïi chim lôùn nhö boà caâu, gioáng nhö chim tró, chaân nhö chuoät, khoâng coù ngoùn sau, ñuoâi veånh leân, chim bay töøng ñaøn. Soáng ôû phöông Baéc, vuøng sa maïc. Saùch Thuyeát Vaên töø boä ñieåu thanh xuyeát aâm xuyeát laø truùc lieät.

Ñoaûn haït aâm treân ñoan quaûn aâm döôùi haøn caùt Höùa Thuùc Troïng chuù giaûi Hoaøi Nam Töû raèng: Ngöôøi nöôùc Sôû goïi aùo baøo ngaén laø haït. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: AÙo ngaén. Töø boä thæ thanh ñaäu haït töø boä y thanh haït Boån taäp vieát töø boä moäc vieát thaønh chöõ ñoaûn aâm ñaäu Quaùch Phaùc chuù giaûi saùch Nhó Nhaõ raèng: ñaäu laø duïng cuï ñöïng ñoà leã, chaúng phaûi nghóa boån taäp.

Uyeån töôùng aâm treân mieãn vieãn Baûn Thaûo giaûi thích raèng: naám ñoû. Laïi cuõng goïi laø naám xanh. Saùch Thuyeát Vaên thaûo döôïc. AÂm döôùi tröôùc döông saùch Thuyeát Vaên noùi: töôûng laø loaïi naám coâ ñeàu töø boä thaûo ñeàu thanh uyeån töôûng aâm coâ laø aâm coâ.

Quaûn hoaøi aâm treân nhuaän nhau aâm döôùi coå hoaïi Theo Taû Thò

Truyeän noùi: Tuy coù daïy quan ma nhöng khoâng boû oáng. Quaùch Phaùc chuù giaûi saùch Nhó Nhaõ raèng: Quaûn laø loaïi coû mao. Thanh Loaïi noùi raèng: Hoaïi laø loaïi coû trong giöõa laø daây lôùn, saùch Thuyeát Vaên ñeàu töø boä thaûo thanh quan hoaïi hoaïi aâm khoå quaùi Boån taäp vieát chöõ hoaïi cuõng thoâng duïng.

Huyeân noâ aâm treân vu vieân aâm döôùi noâ giao Mao Thi Truyeän cho raèng: Tieáng oàn aøo huyeân naùo. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Tieáng oàn, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Töø boä khaåu thanh aâm lao aâm söõu giao.

Thaønh luaân aâm thaønh chính Quaûng Nhaõ cho raèng: Thaønh laø nhieàu hoaëc laø vieát chöõ thaïnh hai chöõ ñeàu ñoàng nghóa.

Töôûng du aâm töôûng döông Mao Thi Truyeän noùi raèng: töông laø thuøng lôùn chöùa trong xe. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä truùc thanh töông

? Vaên Töï Ñieån noùi: (921) hoaëc laø cuõng töø boä thaûo vieát thaønh chöõ töông aâm döôùi du chuû Giaõ Quyù chuù giaûi saùch Quoác Ngöõ raèng: Laø nhaø lôùn beân caïnh coù nhaø nhoû. Kho lôùn goïi laø duõ duõ töùc kho chöùa, laø luùa thoùc caát giöõ gieo troàng, saùch Thuyeát Vaên noùi: Kho khoâng coù nhaø goïi laø duõ töø boä nghieãm thanh du.

OÂn cöôïc aâm treân oâ coát Quaûng Nhaõ giaûi thích oân laø cöôøi. Bì Thöông cho raèng: Cöôøi lôùn aâm döôùi cöôõng khöôùc saùch Khaûo Thanh cho raèng: Cöôïc laø cöôøi to tieáng, khoâng töï vöôït leân. Saùch Thuyeát Vaên ñeàu töø boä khaåu ñeàu thanh oân cöï aâm oân laø aâm oân.

Maån mieån aâm uaät taãn aâm döôùi mi bieän saùch Khaûo Thanh cho raèng: Maãn mieãn laø coá söùc, gaéng söùc. Saùch Thuyeát Vaên mieån töø boä nhaân thanh mieån maõn hoaëc töø boä voõng vieát thaønh chöõ maãn.

Cöïc caûi aâm khi kyù cöïc laø soá nhieàu, aâm soå laø aâm toá saùch Khaûo Thanh cho raèng: Chöõ caûi ñöùng töø boä phôïc vieát thaønh chöõ caûi.

Voõng luõ aâm caâu ngoä Thieân Thöông Hieät: Luõ laø giaøy xaáu, thoâ sô.

Boån taäp vieát chöõ luõ tuïc duøng thoâng duïng.

Lu löu ly aâm só ly saùch Thuyeát Vaên naém baét vaø thaû ra, töø boä thuû thanh ly aâm löu laø aâm löu chöõ chaùnh theå. Boån taäp vieát chöõ löu tuïc duøng thoâng duïng.

Cöï coâng aân cöï ngö teân ngöôøi

Nhi vònh aâm vinh meänh saùch Thuyeát Vaên cuõng vieát chöõ vònh

Töø oanh aâm aùch hoaønh Mao Thi Truyeän cho raèng: Chim oanh tieáng hoùt trong treûo, loaïi chim coù vaên chöông, Vaên Töï Ñieån noùi: Töø boä ñieåu ñeán boä quyønh thanh tónh.

Teä giôùi aâm treân taát dueä aâm döôùi giai giôùi Quaûng Nhaõ cho raèng: Giôùi laø quaàn caét ngan goái saùch, Khaûo Thanh cho raèng: Laø caùi quaàn ñuøi,

saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Giôùi laø quaàn ñuøi, cuõng laø caét ngang goái, töø boä y thanh giôùi aâm ñaûn aâm thang laïc.

# AÂM QUAÛNG HOAÈNG MINH TAÄP QUYEÅN 25

Chieâm ñoå aâm ñoâ lôõ cuøng vôùi chöõ ñoå laø ñoàng.

Löu ñoàn ngöôïc laïi ñoät ñeán cuøng vôùi chöõ ñoàn ñeàu ñoàng.

Du hieân aâm daäu chu Mao Thi Truyeän cho raèng: Du laø xe nheï, xe nhoû. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä xa thanh tuø.

Chöông hoaøng aâm döôõng döông saùch Khaûo Thanh cho raèng: Chöông hoaøng laø lo laéng, sôï haõi.

Traâm phaát aâm treân taäp saâm saùch Vaän Taäp cho raèng: Traâm laø caùi traâm, caùi ñaàu, hoaëc laø vieát chöõ traâm xöa vieát chöõ traâm. Boån taäp vieát chöõ traâm saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Tuïc duøng thoâng duïng. aâm döôùi phaân vaät Thieân Thöông Hieät cho raèng: Phaát laø daây thao buoäc ngang löng hoaêc laø vieát nhu.

Thaàn yû aâm treân thaän nhaân saùch Khaûo Thanh cho raèng: Cung nhoû maøu tím goïi laø töû thaàn choã vua ôû. Saùch Thuyeát Vaên töø boä mieân thanh thaàn aâm döôùi y khaûi saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Giöõa cöûa soå coù böùc maøn che goïi laø bình phong. Quaùch Phaùc chuù giaûi raèng: Cöûa soå phía Ñoâng vaø phía Taây. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä hoâ thanh aâm duõ ngöôïc laïi aâm do lieãu.

Sam theá aâm treân laø sam aâm döôùi ñeâ keá Vaên Töï Ñieån noùi: Theá laø bôùi coû, tröø coû, nhoå coû. Töø boä thaûo thanh theá.

Maïc baùi aâm treân maõn baùc xem tröôùc quyeån thöù möôøi chín ñaõ giaûi thích roài.

Huyeàn maïc aâm mang baùc Maïc tieáng voïng laïi töø xa töø boä xöôùc thanh maïc Boån taäp vieát töø boä taâm vieát thaønh chöõ khaån chaúng phaûi aâm man ngöôïc laïi aâm moäc bang.

Teä bieän aâm taát dueä. Saùch khaùc Thanh cho raèng: khoâng coù tieân. Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch Chu Leã raèng: veõ coâng chim tró gaén treân ñaàu. Choã goïi laø hoa truøng. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä ñieåu thanh teä aâm teä ngöôïc laïi aâm tyø dueä.

Ngaïn toâng aâm toäc toâng danh taêng.

Tröôøng nhò aâm y nhò saùch Khaûo Thanh cho raèng: Nhò laø chaép tay laøm leã. Saùch Thuyeát Vaên tay giô leân laïy xuoáng töø boä thuû thanh nhò.

# AÂM QUAÛNG HOAÈNG MINH TAÄP QUYEÅN 26

Ngung ngung aâm vöông cung xem tröôùc quyeån thöù möôøi chín ñaõ giaûi thích roài.

Tieâu loaïi aâm thaát tieàu saùch Khaûo Coâng Kyù noùi raèng: Tieâu laø beù nhoû. Vaên Töï Ñieån noùi: Töø boä khaåu thanh tieáu.

Taøm y aâm taïp haøm saùch Chu Leã noùi raèng: Ngöôøi thôï deät keùo tô taàm töø trong keùn ra. Thaùng troïng xuaân, keâu goïi caùc thôï deät töø trong ñeán ngoaøi. Caùc meänh phuï baét ñaàu deät vaûi tô luïa, ngheà nuoâi taèm deät vaûi töø phía Baéc. Saùch Thuyeát Vaên noùi: con taèm nhaõ tô, töø boä coân aâm coân laø aâm con aâm taøm ngöôïc laïi aâm thieân caûm Boån taäp vieát töø boä thieân vieát thaønh chöõ taøm laø sai. AÂm döôùi ñoàng.

Döôïc kieån aâm treân döông döôùi saùch Thuyeát Vaên noùi: döôïc laø naáu canh rau töø trong xuaát ra neâu, hoaëc töø boä caùch vieát thaønh chöõ döôïc aâm kòch Boån taäp töø boä hoûa vieát thaønh chöõ döôïc cuõng thoâng duïng aâm döôùi kieân hieån saùch Thuyeát Vaên: Taøm y laø aùo thoâ aùo deät baèng tô taàm. Töø boä mòch ñeán boä truøng ñeán boä tieát gioáng con böôùm coù hai caùi söøng. Töông ñöông gioáng nhau. aâm tieát laø aâm mieân Boån taäp vieát chöõ kieån tuïc duøng thoâng duïng.

Thuyeân bæ aâm thuø duyeân Mao Thi Truyeän cho raèng: Thuyeân laø mau choùng. Saùch Nhó Nhaõ noùi: Thaàn toác nhanh nhö chôùp. Saùch Thuyeát Vaên töø boä xöôùt thanh Boån taäp töø boä khieám vieát thaønh chöõ thuyeân aâm ñoàng vôùi aâm treân. Saùch Thuyeát Vaên goïi laø trong mieäng daãn hôi ra. Chöa thaåm ñònh thaät nghóa.

Phoác ñeá aâm treân phoå boác Coá Daõ Vöông cho raèng: Phoác laø ñaùnh, ñaäp giaõ. AÂm döôùi ñeå leä theo Thanh Loaïi noùi: ñeá laø toån haïi saùch Thuyeát Vaên ñeàu töø boû thuû ñeàu thanh phoäc ñeá aâm phoäc ñoàng vôùi aâm treân.

Sanh thuyeân aâm treân sôû canh aâm döôùi tuyeät duyeân Trònh Tieãn chuù giaûi Mao Thi Truyeän raèng: Boø, heo, deâ goïi laø sanh Khoång An Quoác chuù giaûi saùch Thöôïng Thö raèng: thuaàn moät maøu loâng goïi laø hy Theå Nguyeân cho raèng: thuyeân laø thuaàn saéc moät maøu Trònh Chuùng chuù giaûi saùch Chu Leã raèng: Thuyeân laø thuaàn moät maøu, saùch Thuyeát Vaên ñeàu töø boä ngöu ñeàu thanh sanh toaøn.

Huyeát lieâu aâm lieãu ñieâu Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch Leã Kyù raèng: Nôi truù ñoùng quaân muøi tanh maùu thòt, aên uoáng no say. Saùch Thuyeát Vaên hoaëc vieát chöõ lieâu.

Chöôùc teá aâm döông chöôùc saùch Nhó Nhaõ cho raèng: muøa haï cuùng

teá goïi laø chöôùc Quaùch Phaùc chuù giaûi raèng: rau caûi töôi coù theå naâu, hoaëc laø vieát chöõ chöôùc Boån taäp töø boä truùc vieát thaønh chöõ döôïc laø oáng saùo chöõ döôïc laø chaúng phaûi nghóa naøy.

Maïi thieàn aâm thieàn trieån saùch Khaûo Thanh cho raèng: Teân con caù. Kinh Sôn Haûi noùi raèng: Loaïi caù trôn khoâng coù vaûy. Quaùch Phaùc chuù giaûi raèng: Thieàn laø loaïi caù gioáng nhö raén töùc laø con löôn. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä ngö thanh thieàn.

Boá thieát aâm phoå boå Töï Thö cho raèng: baøy ra, Coá Daõ Vöông cho raèng: Traûi ra thoaûi maùi, hoaëc laø vieát chöõ phu.

Tö phuø aâm töông taø Quaùch Phaùc chuù giaûi saùch Nhó Nhaõ raèng: tö gioáng nhö laø che truøm. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: tö laø giaêng löôùi baét thoû. Saùch Thuyeát Vaên hoaëc vieát Tyø Thöông aâm döôùi phuø löu Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch Leã Kyù raèng: Laáy löôùi giaêng baét thuù, saùch Thuyeát Vaên cuõng noùi: giaêng löôùi baét thoû. Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch Leã Kyù coå töùc laø löôùi.

Töùc thö aâm treân taêng löïc aâm döôùi töû dö. Höùa Thuùc Troïng chuù giaûi saùch Hoaøi Nam Töû raèng: Töùc thö laø teân goïi ngoâ coâng, töùc con rít. Saùch Thuyeát Vaên ñeàu töø boä truøng ñeàu thanh töùc thö

Cam ñeá aâm Tyø Thöông thaùi saùch Khaûo Thanh cho raèng: Ñeá laø con raén. Saùch Ñöôøng Vaän cuõng noùi: Laø con raén hoaëc la vieát chöõ haùi.

Saøi khuyeån aâm saøng giai Quaùch Phaùc chuù giaûi saùch Nhó Nhaõ raèng: Saøi laø con soùi, chaân gioáng nhö con choù. Saùch Thuyeát Vaên noùi: Thuoäc soùi lang. töø boä tró thanh taøi aâm tró aâm trì nhó boån taäp vieát töø boä khuyeån vieát thaønh phuï laø khoâng coù chöõ naøy töùc laø sai.

Daõ cam aâm caùt haøm Quaùch Phaùc cho raèng: Coøn xaï can coù theå duyeân theo caây truyeàn caønh. Quaûng Chí cho raèng: Noù haùi traùi nôi raát nguy hieåm caây cao boån taäp vieát töø boä khuyeån vieát thaønh chöõ cam laø sai.

Thò döông aâm dinh chích saùch Khaûo Thanh cho raèng: Döông laø

beänh noåi treân da, vieát ñuùng töø boä taät boån taäp vieát chöõ döông tuïc Tyø Thöông thöôøng hay duøng.

Thò löu aâm lieåu chu Quaûng Nhaõ cho raèng: Löu laø beänh. Coá Daõ Vöông cho raèng: Sung thuõng keát nhöng taùn ra nöôùc, saùch Thuyeát Vaên cuõng laø sung thuõng; töø boä taät thanh löu Boån taäp vieát chöõ löu tuïc duøng thoâng duïng.

Thò laâu aâm laåu ñaäu Quaùch Phaùc chuù giaûi Kinh Sôn raèng: Laäu laø beänh ung thö, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Böùu coå, töø boä taät thanh luõ boån taäp vieát chöõ luõ tuïc duøng thoâng duïng.

# AÂM QUAÛNG HOAÈNG MINH TAÄP QUYEÅN 27

Loa tri aâm treân löïc hoøa aâm döôùi tröïc ly saùch Chu Leã cho raèng: Laáy tröùng con kieán laøm teá leã. Ngöôøi nhaän laøm loaïi röôïu teá leã. Trònh Dung chuù giaûi raèng: Tri laø tröùng con kieán. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä truøng thanh tri aâm ñeä laø aâm ñeå.

Haøo löông aâm hoà cao teân soâng tröôùc ñaõ giaûi thích roài.

Coû nòch aâm minh ñích Quaùch Phaùc chuù giaûi saùch Nhó Nhaõ raèng: Nòch gioáng nhö lo ñoái khaùc, hoaëc laø vieát chöõ nòch

Tuùy dung aâm tö quyù tröôùc ñaõ giaûi thích roài. Giaõn vi aâm gian nhaõn teân ngöôøi.

Taây böu aâm höõu cöùu saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Böu laø qua ñi. Quaùch Phaùc chuù giaûi saùch Nhó Nhaõ raèng: laø choã con ñöôøng ñi qua, nhö laø caùi traïm. Quaûng Nhaõ cho raèng: Traïm ñeå truyeàn coâng vaên töùc böu ñieän ngaøy nay. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä aáp thanh thuøy Boån taäp vieát chöõ böu laø sai.

Hoaøng tueá aâm treân oâ hoaøng aâm döôùi uy veä Coá Daõ Vöông cho raèng: Hoaøng teá gioáng nhö nöôùc xoái xaû, aøo aøo. Quaûng Nhaõ cho raèng: Xoái nöôùc aøo aøo, hoaëc laø vieát chöõ tueá aâm ñaø ngöôïc laïi aâm ñaït haø.

Vuõ nhieân aâm voâ boå Haø Yeán chuù giaûi saùch Luaän Ngöõ raèng: Vuõ nhieân laø laøm phaät yù khoâng vöøa loøng. Saùch Thuyeát Vaên töø boä taâm thanh voâ.

Nhaân tình aâm tình tónh Giaû Quyø chuù giaûi saùch Quoác Ngöõ raèng: Trinh khieát saïch seõ. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Trang söùc saïch seõ hoaëc vieát töø boä laäp vieát thaønh chöõ tình.

Löôõng daät aâm traàn laät hoaëc laø vieát chöõ traät laïi vieát chöõ daät boån taäp vieát chöõ daät laø sai.

Khueâ boä aâm khuy quyù saùch Leã Kyù cho raèng: Ngöôøi quaân töû ñi nöûa böôùc cuõng khoâng daùm queân, saùch Phöông Ngoân cho raèng: Nöûa böôùc laø moät khueâ Coá Daõ Vöông cho raèng: Laø nhaác chaân leân moät böôùc, hai böôùc. Laø boä, ñi boä. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: vieát chöõ khueå boån taäp vieát chöõ khueå cuõng thoâng duïng.

Laãm leä aâm treân laâm caåm aâm laâm keá Bì Thöông cho raèng: Laãm cuõng laø leä chuyeån qua töông ñoái giaûi thích. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Chöõ laãm töø boä taâm thanh laãm chöõ leä hoaëc laø vieát chöõ leä.

Nguyeät nhó aâm döôùi nhö chí Khoång An Quoác chuù giaûi saùch Thöôïng Thö raèng: Nhó laø xeûo tai. Vaên Töï Ñieån noùi: töø boä ñao thanh nhó.

Coå giai aâm treân laø coá Boån taäp vieát chöõ du laø sai. AÂm döôùi giôùi haøi noùi: giai laø cöùng chaéc, kieân coá, saùchv cho raèng: Cöõu giang goïi laø thieát thieát töùc laø giai töø boä kim thanh giai.

Nuùng hoa aâm nöõ lung saùch Khaûo Thanh cho raèng: Chuøm hoa.

Khaùc vieát aâm khoâ ñôùi Taû Truyeän cho raèng: Khaùc chôi xuaân maø buoàn baõ. Ñoã Döï chuù giaûi raèng: khaùc laø tham voïng, Haø Höu chuù giaûi Coâng Döông Truyeän raèng: Khaùc laø gaáp voäi, noùng naûy. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä taâm thanh haït.

Kieâu haùch aâm treân hy kieâu Coá Daõ Vöông cho raèng: Cao laø hôi noùng nhieät. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Haø hôi ra töùc laø la heùt, oàm oõi, aàm ó, aâm döôùi hö aùch saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Hai chöõ xích Boån taäp vieát chöõ haùch Laø sai.

AÁn aán aâm taùi lai Quaûng Nhaõ cho raèng: AÁn laø rung ñoäng, xöa nay chaùnh töï cho raèng: AÁn laø ñeø leân, baám, ngaát, mau choùng. Töø boä thuû thanh Tyø Thöông saùch Khaûo Thanh vieát ñuùng laø chöõ aán Boån taäp vieát chöõ aán tuïc duøng thoâng duïng.

Phoái ngaãu aâm treân phi beá aâm döôùi ngö caåu Quaùch Phaùc chuù giaûi saùch Nhó Nhaõ raèng: Cuõng laø phoái ngaãu, taùc hôïp löông duyeân, töùc laø chuyeån chöõ ñeå giaûi thích. Töùc laø vôï ngöôøi hoân phoái töø boä nöõ thanh phoái aâm pheá ngöôïc laïi aâm boå leä aâm phi laø aâm phì.

Cao truïy aâm truy loaïi saùch Thuyeát Vaên noùi: truïy laø oaùn giaän, töø boä taâm thanh ñoái hoaëc laø töø boä ngoân vieát thaønh chöõ truy.

Haøn tö aâm töù tö Vöông Daät chuù giaûi saùch Sôû Töø raèng: Töø laø baêng chaûy ra thaønh nöôùc. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Nöôùc chaûy ñoùng baêng. Töø boä baêng thanh Tyø Thöông Boån taäp vieát töø boä thuûy vieát thaønh chöõ Tyø Thöông teân cuûa doøng soâng ôû Baéc Haûi.

Taøi nghieäm aâm treân taïi laïi Coá Daõ Vöông cho raèng: Taøi gioáng nhö gaàn moät beân, hoaëc laø vieát chöõ taøi boån taäp vieát chöõ taøi laø sai, hoaëc laø vieát chöõ taøi tuïc duøng thoâng duïng (922).

Tö hoà aâm hoà coá Quaûng Nhaõ cho raèng: Hoà laø xinh ñeïp, hoaëc laø vieát chöõ coá töø boä hoà vieát thaønh chöõ hoà tuïc duøng thoâng duïng.

Ñeä nhaân aâm ñeá keá Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch Leã Kyù raèng: Ñeä laø lieác nhìn. Chöõ nghóa tröôùc ñaõ giaûi thích roài.

Quyønh uyeån aâm mieãn nguyeãn tröôùc ñaõ giaûi thích roài. Dieãm Chaâu aâm thieäp nhieâm ñòa danh nöôùc Vieät.

Töø tieâu aâm bieåu kieâu saùch Thuyeát Vaên noùi: Thieát haøm ngöïa. Töø boä kim thanh tieâu aâm tieâu laø aâm tuyeät giao Boån taäp vieát töø boä maõ vieát thaønh chöõ tieâu aâm loäc töùc laø con ngöïa hoang daõ chaúng phaûi nghóa naøy.

# AÂM QUAÛNG HOAÈNG MINH TAÄP QUYEÅN 28

Ñoà lieäu aâm treân ñoäc noâ saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Ñeà loaïi rau ñaéng, aâm döôùi lieãu ñieåu Mao Thi Truyeän noùi: Lieäu laø loaïi rau moïc trong nöôùc, saùch Thuyeát Vaên noùi: Laø loaïi rau coù vò cay, ñeàu töø boä thaûo Ñeàu thanh tö maäu aâm lieäu aâm löu cöùu.

Khieám phuùc aâm kieâm ñieám löu trieäu chuù giaûi coác löông truyeän raèng: kieâm laø aên khoâng no, töø boä khieám thanh lieâm Boån taäp vieát töø boä khaåu vieát thaønh chöõ khieám goïi laø beân meùn mieäng. Coù choã ngaäm laïi, chaúng phaûi nghóa khieám phuùc.

Tröôøng thaéng aâm thöïc nhöng Thieân Thöông Hieät cho raèng: bôø ruoäng. Bì Thöông cho raèng: böùc töôøng thaáp, hoaëc laø töø boä ñieàn vieát thaønh chöõ baïn laïi vieát chöõ ñoùa.

Nang du aâm du chuû Coá Daõ Vöông cho raèng: du laø nhoû, nheï, saùch Thuyeát Vaên cho raèng: beänh töø töø thuyeân giaûm hoaëc cuõng vieát chöõ duõ

Thanh ñeâ aâm ñeä heà Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch Leã Kyù raèng: ñeâ laø luïa nguyeân maøu saéc. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: maøu ñoû maøu vaøng, töø boä mòch thanh ñeâ aâm nguyeân ngöôïc laïi aâm luyeân quyeán.

Höôùng vuõ aâm vu vuõ teân ngöôøi.

Yeâu naõo aâm treân Töï Laâm taûo Vaên Töï Taäp Löôïc noùi raèng: trong loøng buoàn böïc aùo naõo uaát keát, yeâu hoaëc laø vieát chöõ aùo Boån taäp töø boä thoå vieát thaønh chöõ yeåu laø chaúng phaûi chöõ naõo hoaëc laø vieát chöõ naõo Boån taäp vieát töø ba boä chöõ vieát thaønh chöõ naõo laø sai.

Voâ ngaïi aâm ngö caùi phaøm kinh vaên vieát chöõ ngaïi hoaëc laø vieát chöõ ngaïi Boån taäp töø boä hôi vieát thaønh chöõ ngaïi laø sai.

Tuùng kim aâm sôû song Töû Hö Phuù Truyeän cho raèng: Tuùng kim laø caùi troáng. Bì Thöông cho raèng: Tuùng gioáng nhö laø ñaùnh troáng, hoaëc töø boä thö vieát thaønh chöõ tuùng.

Saâm quay aâm saâm caåm Quaùch Phaùc chuù giaûi saùch Nhó Nhaõ raèng: Nay vieát chöõ saâm ñoù laø nhieàu caây cuûi trong nöôùc ñöôïc coù caù, khi tieát haøn laïnh vaøo beân trong laø baét caù. Saùch Thuyeát Vaên töø boä moäc thanh saâm.

Tieâu traù aâm thích aù Coá Daõ Vöông cho raèng: Traù gioáng nhö laø heùt. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä khaåu thanh traù aâm traùch ngöôïc laïi aâm truùc caùch.

Ñaêng nhi aâm nhö chi saùch Khaûo Thanh cho raèng: Nhi laø soâng phía Ñoâng, ñòa danh, Khoång An Quoác chuù giaûi saùch Thöôïng Thö raèng: nhi laø soâng ôû phía Ñoâng nam, quanh co, ngoaèn ngoeøo, töø boä phuï hoaëc laø töø

boä thuûy.

Lieäu nga aâm ngaõ ca Mao Thi Truyeän cho raèng: Lieäu laø caây coû ngaõi. Quaùch Phaùc chuù giaûi saùch Nhó Nhaõ raèng: Nay ngöôøi goïi nga laø coû ngaõi. Saùch Thuyeát Vaên töø boä thaûo thanh ngaõ.

Thuyeån nghieäp aâm töø chuaån Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch Leã Kyù raèng: Tuyeån choã goïi laø treo caùi chuoâng leân ngang goïi tuyeån trang söùc thuoäc vaûy roàng, baûn to lôùn laø deïp, hoaëc laø töø boä moäc vieát thaønh bao Boån taäp vieát bao laø sai.

Ngu thuøy aâm thuøy duy Quaùch Phaùc chuù giaûi Kim Sôn Haûi raèng: Thuøy laø ngöôøi thôï kheùo leùo.

Bao traàn aâm treân bao bao saùch Vaän Anh cho raèng: Ñoát löûa nöôùng vaät hoaëc laø vieát chöõ bao aâm döôùi aùo cao Boån taäp giaûi thích raèng: Thieâu nöôùng vaät nay hoaëc laø raùng, nöôùng, chieân. Cuõng vieát chöõ tieâu vaên coå vieát töø boä ñieåu vieát thaønh tieåu chöa roõ nghóa chöõ naøy.

Phaát ngaïo aâm ao caùo Ñoã Döï chuù giaûi Taû Truyeän raèng: Ngaïo goïi laø khoâng cung kính. Khaûo Thanh, Nhó Thaát cho Raèng: vieát chöõ ngaïo cuõng vieát chöõ ngaïo Boån taäp vieát töø boä taâm vieát thaønh chöõ ngaïo laø sai.

Giôùi phaåm aâm giai giôùi Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch Leã Kyù raèng: Giôùi laø thuoäc roàng, ba ba soáng döôùi nöôùc. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä nhaân ñeán boä nhaân Boån taäp töø boä ngö vieát thaønh chöõ giôùi teân cuûa loaøi caù, chaúng phaûi nghóa giôùi phaåm.

Chuûng vò aâm vi quyù saùch Chu Dòch noùi: Vò laø xaáp cuøng chuûng loaïi, tröôùc ñaõ giaûi thích roài.

Tieàm phu aâm treân töø haïp saùch Trang Töû noùi raèng: Loaøi coân truøng caén huùt maùu ngoaøi da, ban ñeâm khoâng nguû. Bì Thöông cho raèng: caén. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: caén huùt, gioáng nhö con ñóa. Hoaëc laø Khaûo Thanh noùi: vieát chöõ taùp.

Voõng vöùc aâm vi böùc saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Löôùi ñaùnh baét caù daøi chín thöôùc. Quaùch Phaùc chuù giaûi töùc nay ngöôøi Thanh Loaïi traêm löôùi voõng ñaùnh baét caù. Saùch Thuyeát Vaên töø boä voõng thanh hoaëc.

Chuùng toûa aâm hoøa quaû saùch Phöông Ngoân cho raèng: Phaøm vaät quaù nhieàu goïi laø toûa xem tröôùc ñaõ giaûi thích roài.

Khieâm khieâm ngöôïc laïi aâm khieâm ñieám saùch Khaûo Thanh cho raèng: Khieâm laø khoâng vöøa loøng. Saùch Thuyeát Vaên töø boä taâm thanh kieâm.

Khuyùch kyø aâm khuynh dòch Bì Thöông cho raèng: Khuyùch laø yeân tónh töø boä cöïu aâm cuï laø aâm cöïu dòch tröôùc ñaõ giaûi thích roài.

ÖÙng phoù aâm phu vuï cuøng vôùi chöõ phoù cuõng ñoàng.

# AÂM QUAÛNG HOAÈNG MINH TAÄP QUYEÅN 29

Ñoà quaéc aâm quaùng hoaïch Mao Thi Truyeän cho raèng: Quaéc laø thu hoaïch ñöôïc, baét ñöôïc khoâng phuïc ñoù laø gieát, maø caét tai traùi mang veà goïi laø quaéc hoaëc töø boä quoác vieát thaønh chöõ quoác laïi töø boä nhó vieát thaønh chöõ quaéc xöa nay chaùnh töï vaên coå vieát chöõ hoaéc.

Tru hoå aâm vaâm chu chöõ döõ yù, goïi laø trong hang roàng ngöôøi Thanh Loaïi baét ra con baùo choù, hoaëc con hoå, vaät khaùc. Thöôøng goïi laø tru xuaát coâng ngöu ñoù laø bieán hoùa nhö thaàn phaûi xem kyõ môùi thaät laø con hoå, ñoù laø noùi: khoâng hieåu laø ngöôøi. Saùch Thuyeát Vaên töø boä tró thanh khu aâm tró laø aâm tró.

Truïc loâ aâm treân truøng luïc saùch Phöông Ngoân cho raèng: Phía sau thuyeàn goïi laø truïc. Truïc laø caùi baùnh laùi reõ nöôùc, giöõ cho thuyeàn ñi. Quaùch Phaùc chuù giaûi raèng: Nay ôû Giang Ñoâng goïi laø baùnh laùi laø truïc saùch Thuyeát Vaên töø boä chu boä do thanh tónh aâm ñaø ngöôïc laïi aâm tha khaû. AÂm döôùi hoå ñoâ Lyù Phæ chuù giaûi Haùn Thö raèng: Laø phía ñaàu thuyeàn laø tröôùc muõi thuyeàn. Saùch Thuyeát Vaên laø ñaàu thuyeàn, töø boä chu thanh loâ.

Nhaäp haùp aâm tham haïp. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Hai chieác thuyeàn saùnh ñoâi, Vaên Töï Taäp Löôïc noùi: Hai chieác thuyeàn lôùn. Boån taäp vieát chöõ haáp tuïc duøng thoâng duïng.

Thaønh saûnh aâm sanh canh Khoång An Quoác chuù giaûi saùch Thöôïng Thö raèng: saûnh laø laàm loãi. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä muïc thanh sanh.

Thao nhuõ aâm thaûo cao Thieân Thöông Hieät cho raèng: thao laø vui veû. Saùch Thuyeát Vaên noùi: Vui veû, töø boä taâm thanh thao aâm thao ñoàng vôùi aâm treân.

Chaân taâm aâm nhöùt laân Khoång An Quoác chuù giaûi saùch Thöôïng Thö raèng: Chaân laø bít laép kín. Hoaëc laø vieát chöõ chaân.

Boät khôûi aâm boàn moät Quaûng Nhaõ cho raèng: Boät laø höông thôm. Bì Thöông cho raèng: Muøi thôm lôùn lan toûa. Saùch Thuyeát Vaên töø boä höông thanh boät aâm boät ñoàng vôùi aâm treân, chöõ boät töø boä thò boä löïu ñeán boä töû aâm laø aâm phaát.

Uyeån mieãn aâm treân mieãn vieãn aâm döôùi voâ phaûn saùch Khaûo Thanh cho raèng: uyeån mieãn laø ngöôøi phuï nöõ dòu daøng, hoøa thuaän. Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch Leã Kyù raèng: Mieãn laø xinh ñeïp ñaùng yeâu. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: uyeån laø hoøa thuaän, ñeàu töø boä nöõ. Boån taäp vieát töø boä nhöït

vieát thaønh döõ uyeån laø khoâng coù boä chöõ naøy mieãn laø maët trôøi chieàu toái, chöa roõ nghóa saâu xa naøy.

Chích thaät aâm chinh thaïch saùch Hoaøi Nam Töû noùi raèng: Chim bay coù haøng maø bay. Thuù thaät coù chaân maø chaïy, Höùa Thuùc Troïng chuù giaûi raèng: Chích laø chaïy mau. Laïi goïi laø ñi hoaëc laø vieát chöõ chích Boån taäp töø boä thöù vieát thaønh chöõ chích laø sai.

Linh bình aâm treân lænh ñình aâm döôùi thaát tinh töï thö giaûi thích hinh bình laø ñi khoâng vöõng, ñeàu töø boä laäp Boån taäp töø boä töùc vieát thaønh chöõ hinh cuõng thoâng vieát chöõ tinh laø sai.

Nhó aûo aâm treân nòch aûi saùch Khaûo Thanh cho raèng: Nuùm nhuõ cuûa baø laõo. AÂm döôùi oâ haïo Vaên Dónh chuù giaûi Haùn Thö raèng: ôû U Chaâu vaø Haùn Trung ñeàu goïi baø laõo laø aûo saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Baø giaø ngöôøi phuï nöõ giaø laø aûo. Ñeàu töø boä nöõ ñeàu thanh nhuõ aûo aâm oân aâm aûo laø aâm oâ cuõ lieâu hoài huy hoài tröôùc ñaõ giaûi thích roài.

Tieâu minh aâm treân töû tieâu aâm döôùi mòch bình saùch lieät töû noùi raèng: Thôøi nhaø An, Thang hoûi ñôøi nhaø Haï caùch goïi laø phaøm vaät coù chaân nhoû beù goïi laø naïp, goïi tieàu minh ôû Giang Boä goïi laø aáu truøng bieát bay; ôû trong oå gioáng nhö toø voø; aáu truøng qua laïi baát giaùc, loaïi voâ tri. Töø boä truøng aâm ma aâm ma baù ma goïi laø nhoû beù, aâm caùch aâm caêng öùc.

Coân baèng aâm treân coát hoàn aâm döôùi phoå boå saùch Trang Töû noùi: Soâng Baéc Minh coù loaïi caù teân Coân hoùa laøm con chim, chim naøy goïi laø baèng treân löng coù ñoâi caùnh ñi khoâng bieát maáy ngaøn daëm. Tö Maõ Böu chuù giaûi raèng: Coân laø caù lôùn. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä ngö thanh coân boån taäp vieát töø boä truøng vieát thaønh chöõ coân laø sai baèng töø boä ñieåu thanh baèng.

Thaêng coå aâm hoà coå Mao Thi Truyeän cho raèng: Nuùi khoâng coù coû goïi loâ Haøn Thi Truyeän cho raèng: Nuùi coù caây khoâng coù coû goïi laø coâ saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä sôn thanh coå.

Nguy khuyeát aâm nguïy quyù saùch Hoaøi Nam Töû cho raèng: ôû nöôùc Nguïy maø loøng ngoù mong ra cöûa. Saùch Chu Leã cho raèng: Goïi laø cöûa trôøi gioáng nhö cao vôøi vôïi, goïi laø cao to lôùn, töø boä uûy thanh quyõ Boån taäp töø boä maõ vieát thaønh nguïy aâm quyù thoáng töï cho raèng: Con ngöïa maøu ñen nhaït, chaúng phaûi nghóa nguy khuyeát.

Lieät lieät aâm lieân trieát theo Thanh Loaïi cho raèng: Lieät laø gioù maïnh, saùch Thuyeát Vaên töø boä phong thanh lieät.

Coâ soâ aâm só du Quaùch Phaùc chuù giaûi saùch Nhó Nhaõ. Con chim môùi nôû ra maø coù theå töï aên ñöôïc ñoù goïi laø soâ saùch Thuyeát Vaên hoaëc laø töø boä duy vieát thaønh chöõ soâ Boån taäp vieát chöõ soâ tuïc duøng thoâng duïng.

Kim chi aâm caäp kim Bì Thöông cho raèng: Naém baét, caàm naém. Saùch Thuyeát Vaên voäi vaõ naém aùo phía tröôùc hoaëc laø vieát töø boä phoäc vieát thaønh chöõ chi laïi vieát töø boä caám vieát thaønh chöõ caám.

Khoâi thoâng aâm ngoâ oâi teân hoï ngöôøi aâm oâi ngöôïc laïi aâm oâ toäi.

Truøng ñieåu aâm truïc long aâm döôùi ñieåu lieåu nghóa laø truøng cuøng vôùi ñieåu laø hai chöõ, gom laïi lieân keát vieát chöõ truøng ñieåu laø ngöôøi sai quaù xa. Laàm quaù möùc.

Thaéng sính aâm treân thuø ñaêng saùch Khaûo Thanh cho raèng: Sieâu vöôït qua, vieát ñuùng laø chöõ thaéng boån taäp vieát chöõ thaéng tuïc duøng thoâng duïng. AÂm döôùi thaùnh lónh boån taäp töø boä öông vieát thaønh chöõ öông laø sai aâm thính ngöôïc laïi aâm ñính trònh.

Trinh hieân aâm hieân yeån Coá Daõ Vöông cho raèng: Nay goïi laø taém vaûi caêng treân mui xe laø hieân. Thích Danh cho raèng: Mui xe. Choã goïi laø che noùng nhieät ngaên aùnh naéng noùng. Töø boä caâu thanh hieân boån taäp vieát chöõ maïn laø vieát sai.

Haïp haïp aâm khaâm haïp saùch Thuyeát Vaên noùi: Tieáng va chaïm vôùi nhau. töø boä thaïnh thanh haïp aâm haïp laø aâm hôïp haïp töø boä ñaïi ñeán boä huyeát nay Tuïc Thoâng Duïng vieát chöõ haïp Boån taäp vieát töø boä caùi vieát thaøh chöõ haïp laø sai.

Hieåm tieáu aâm treân hy kieåm chöõ chæ yù nguy hieåm nuùi gaäp gheành khoâng baèng phaúng. Saùch Khaûo Thanh noùi: Nuùi cao nguy hieåm. Xöa nay chaùnh töï vieát töø boä sôn thanh kieåm aâm kieåm ngöôïc laïi aâm tieáp dieâm aâm nghieãm aâm khi nghieâm aâm döôùi thieâu tieàu theo Thanh Loaïi cho raèng: nuùi cao, hoaëc töø boä phuï vieát thaønh chöõ tieáu.

Saøm tuyeät aâm saøng haøm saùch Khaûo Thanh cho raèng: Saøm laø nuùi non chaäp chuøng cao nguy hieåm, hoaëc laø vieát chöõ taøm laïi vieát chöõ taøm boån taäp vieát chöõ saøm tuïc duøng thoâng duïng.

Nhöït nhöït aâm vaân maät saùch Thuyeát Vaên noùi: Gioù lôùn töø boä phong thanh nhöït.

Traân nhöng aâm treân traát caân Mao Thi Truyeän cho raèng: laø coû moïc sum sueâ, lan traøn, töôi toát, Quaûng Nhaõ cho raèng: Sum sueâ töôi toát. Vaên Töï Ñieån noùi: töø boä thaûo thanh chaân aâm döôùi nhöng chöùng saùch Khaûo Thanh cho raèng: Coû daøy ñaët khoâng coù caét boû saùch Thuyeát Vaên noùi: Coû daøy ñaët, töø boä thaûo thanh nhöng hoaëc laø vieát chöõ nhöng toùm löôït.

Vu dó aâm treân aåu Vöông Chuù Sôû Töø Ñoã Döï chuù giaûi Taû Truyeän raèng: vu laø uoáng khuùc cong queo. Saùch Thuyeát Vaên noùi: Cong laïi töø boä mòch thanh Vöông Chuù Sôû Töø aâm döôùi töû kieát Tröông Tieãn chuù giaûi Luïc Ñoâ Phuù Truyeän raèng: Nuùi non khuùc khuyûu, ngoaèn ngoeøo goïi laø dó saùch

Thuyeát Vaên vieát töø boä sôn thanh dó. (923).

Phuø khaùnh aâm treân phuø vöu saùch Thöôïng Thö cho raèng: Nöôùc maét chaûy thaønh soâng. Khoång An Quoác chuù giaûi raèng: Trong nöôùc thaáy coù ñaù, coù theå laø ñaù maøi. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä thuûy thanh phuø Boån taäp töø boä thuû vieát thaønh chöõ phuø aâm phoå caáu Haøn Thi Truyeän cho raèng: Phuø laø tuï laïi, chaúng phaûi nghóa phuø khaùnh.

Thoå löu aâm löu cöùu Boån taäp vieát chöõ löu tuïc duøng thoâng duïng.

Lieân yû aâm treân lieät trieàn Mao Thi Truyeän cho raèng: Doøng soâng nöôùc saïch goïi laø lieân yû. Theo Truyeän noùi raèng: Gioù laøm gôïn soùng; nöôùc thaønh laêng taêng goïi laø lieân aâm döôùi laø y nghi Mao Thi Truyeän noùi: Xöa soùng naøy soùng töøng ñôït soâ vaøo bôø. Saùch Thuyeát Vaên noùi: lieân yõ laø soùng nöôùc, ñeàu töø boä thuûy ñeàu thanh lieân y.

Phu thaïch aâm boå voâ Quaùch Phaùc chuù giaûi Kim Sôn Haûi raèng: Ñaù gioáng ngoïc. Nay caùt laâu naêm ôû huyeän Laâm Hoà xuaát ra ñaát traéng, maøu saéc xanh, toång goïi maø noùi: Khoâng theå hieåu ñöôïc, Coá Daõ Vöông noùi: Töùc laø ñaù gioáng nhö ngoïc hoaëc laø saéc oùng aùnh. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä ngoïc thanh phu.

Thaàn chaát aâm chaân daät Haøn Khoâng Baù chuù giaûi saùch Chu Dòch raèng: Chaát gioáng nhö theå, Toáng Trung chuù giaûi Kinh Thaùi Huyeàn raèng: Chaát laø cô theå thaân mình. Saùch Thuyeát Vaên töø boä boái thanh caân aâm caân laø aâm ngaân Boån taäp töø boä tuùc vieát thaønh chöõ chaát laø sai.

Chieâu nghieâu aâm treân ñoà lieãu aâm döôùi nghòch tieâu saùch Khaûo Thanh cho raèng: chieâu nghieâu ñeàu laø nuùi ñöùng cao söøng söõng rieâng moät mình. Quaùch Phaùc chuù giaûi saùch Phöông Ngoân raèng: Nghieâu laø nuùi cao nguy hieåm. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Hoaëc laø vieát chöõ chieâu nghieâu aâm nghòch laø aâm hích kích.

Luõy nguy aâm treân loãi oâi aâm döôùi khaûi oâi saùch Khaûo Thanh cho raèng: Lôõi nguy laø nuùi cao, hoaëc laø vieát chöõ lôõi xöa nay chaùnh töï vieát chöõ nguy töø boä sôn thanh nguy hoaëc laø vieát chöõ nguy.

Lung tuùng aâm treân lung dung aâm döôùi thoâng toång Bì Thöông cho raèng: Lung tuùng laø nuùi cao. Chöõ nghóa tröôùc ñaõ giaûi thích roài.

Xöôûng hoaûng aâm treân xöông döôõng Thieân Thöông Hieät cho raèng: Xöôûng laø cao roäng lôùn hieåm haùch. Saùch Thuyeát Vaên cho raèng: Ñaát hoang daõ noåi cao leân coù theå ôû xa troâng thaát. Saùch Thuyeát Vaên töø boä phoäc thanh thöôïng aâm döôùi hoaøng quaûng saùch Khaûo Thanh cho raèng: Hoaûng laø ñaát hoang daõ vuøng ñaát troáng roãng, cuøng vôùi chöõ trong boån taäp ñoàng. Vaên Töï Ñieån noùi: troâng ra xa hoaëc laø vieát chöõ hoang.

Nghieâu ngoät aâm ngoâ coát chöõ chæ raèng: Ngoät laø nuùi troïc. Xöa nay

chaùnh töï vieát töø boä sôn thanh ngoät vieát chöõ ngoät cuõng thoâng duïng.

Thò trieàn aâm trieät lieân Boån taäp töø boä moân vieát thaønh chöõ trieàn laø sai laàm.

Tröøng ñình aâm ñòch ñinh, Bì Thöông cho raèng: Nöôùc döøng laïi, Töï Thö cho raèng: Nöôùc ñöôïc loùng trong. Vaên Töï Ñieån noùi: Töø boä thuûy thanh ñình

Kieâu tröõ aâm hy kieâu Coá Daõ Vöông cho raèng: Kieâu laø hôi ra noùng nhieät. Saùch Thuyeát Vaên noùi: Hôi xuaát, noùi: oàn aøo, huyeân naùo. Chöõ nghóa tröôùc ñaõ giaûi thích roài.

Baïch nhaøn tình aâm ñieåm giaøn saùch Khaûo Thanh cho raèng: Baïch nhaøn laø teân con chim, gioáng nhö chim tró, maøu traéng, coù chaám ñen nhoû, ñaàu maøu ñoû coù long xanh. Nhö sôïi tô, döôùi buïng. Mieán Ñöôøng Vaân giaûi thích ñuoâi daøi naêm ñeán saùu thöôùc. Vaên Töï Ñieån noùi: Töø boä ñieåu thanh nhaøn aâm döôùi hoà ñieåu Thieân Thöông Hieät cho raèng: Trinh laø saùng töø ba boä baïch

Kheâ kyø aâm tî nghi Khoång An Quoác chuù giaûi saùch Thöôïng Thö raèng: Kyø laø ñaát nghìn daëm boán phía quanh kinh thaønh, ñòa giôùi. Saùch Thuyeát Vaên töø boä thoû thanh caân.

Hoaøng phuùc aâm phi böùc saùch Khaûo Thanh cho raèng: Teân loaïi coû. Bì Thöông cho raèng: Phuùc coû loaïi daây leo moïc coù theå aên ñöôïc. Xöa nay chaùnh töï vieát töø boä thaûo thanh böùc.

Hoàng mai aâm mai thöïc Höùa Thuùc Troïng chuù giaûi saùch Hoaøi Nam Töû raèng: Mai thaät gioáng nhö caây daâu moïc Giang Taân, maøu xanh bieác. Thieân Thöông Hieät noùi: Coù theå aên ñöôïc Quaùch Phaùc chuù giaûi saùch Nhó Nhaõ raèng: Daây tieâu. AÂm tieâu ngöôïc laïi aâm bì bieåu Mai con gioáng nhö coû um tuøm maø coïng lôùn hôn maøu ñoû, chua, ngoït coù theå aên ñöôïc. Saùch Thuyeát Vaên noùi: Maõ mai, hoaëc laø vieát chöõ mai.

Anh uùc aâm treân y trinh aâm döôùi ö löïc Mao Thi Truyeän cho raèng: Anh uùc laø teân loaïi coû. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Gioáng nhö cuû caûi maø nhoû, haït ñen. saùch Thuyeát Vaên ñeàu töø boä thaûo ñeàu thanh anh uùc aâm uùc ñoàng vôùi aâm treân.

Thanh haøi aân giôùi haøi saùch Nhó Nhaõ cho raèng: Haøi laø goác reã, saùch Phöông Ngoân cho raèng: Ñoâng Teà goïi goác reã laø haøi saùch Thuyeát Vaên noùi: Goác coû töø boä thaûo Thanh haøi

Thuaàn daãn aâm thöôøng thieân boån taäp töï boä khaåu vieát thaønh chöõ daãn aâm thi nhaãn saùch Leã Kyù cho raèng: Cöôøi maø khoâng daãn ñeán ra tieáng. Chaúng phaûi nghóa chöõ thuaàn.

Truø trieát aâm treân boä giao aâm döôùi kieät tieát Coá Daõ Vöông cho

raèng: Tieáng chim hoùt líu lo, ríu rít. Saùch Khaûo Thanh cho raèng: Truø trieát laø tieáng chim truø hoaëc laø vieát chöõ truø trieát hoaëc laø vieát chöõ ñeàu thoâng duïng.

Quaûng vuõ aâm voâ boå saùch Thuyeát Vaên noùi: Nhaø döôùi quanh nhaø lôùn. Töø boä nghieãm thanh voâ aâm nghieãm aâm nghieâm nhieãm.

Lieät thò truï Quaùch Phaùc chuù giaûi raèng: Thò laø ñi. Saùch Thuyeát Vaên töø boä xích thanh thò aâm xích ngöôïc laïi aâm ñænh xích.

Ñaûn phi aâm cö ñaëng Mao Thi Truyeän: Ñaûn laø dôøi ñoåi. Boån taäp töø boä mòch vieát thaønh chöõ ñaên vaên chöõ coå.

Tröøng ñoái aâm tröïc chöùng Bì Thöông giaûi thích töøng laø nhìn thaúng, saùch Thuyeát Vaên töø boä muïc thanh ñaêng.

Saûng khaùi aâm khai caûi Ñoã Döï chuù giaûi Taû Truyeän raèng: Saûng laø trong saùng, saùng suûa, khaûi laø khoâ raùo. Saùch Thuyeát Vaên noùi: cao raùo, thoaùng maùt, chöõ bieán theå. Tröôùc ñaõ giaûi thích roài.

Saûn tham aâm xaùc giaûn Quaûng Nhaõ cho raèng: Saûn laø voùt nhoïn, loät. Thanh Loaïi cho raèng: Saûn laø sang baèng, tieâu dieät. Saùch Thuyeát Vaên töø boä ñao thanh taøn aàm taøn laø aâm taùn.

Quang döôïc aâm döông chöôùc chöõ chæ raèng: Döôïc laø aùnh ñieän chôùp. Saùch Thuyeát Vaên cuõng noùi: Laø aùnh ñieän, chôùp saùng töø boä kieåm vieát thaønh chöõ döôïc laø khoâng coù chöõ naøy, saùch vieát sai.

Trình nhi aâm tình tónh cuøng vôùi chöõ tình ñoàng xem tröôùc ñaõ giaûi thích roài.

Hoaøn xuyeán aâm xuyeân quyeán saùch Khaûo Thanh cho raèng: Laáy ngoïc vaøng laøm voøng ñeo nôi caùnh tay. Boån taäp töø boä ngoïc vieát thaønh chöõ xuyeán laø sai.

Linh phinh aâm treân laø linh aâm döôùi thaát ñinh hoaëc laø töø boä vieát thaønh linh phinh laø coâ ñôn laëng leõ. Xem tröôùc ñaõ giaûi thích roài.

Thanh uûy aâm nhuïy duy Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch Chu Leã raèng: UÛy laø treân muõ trang söùc coù thaéc vaûi buoäc. Quaùch Phaùc chuù giaûi saùch Nhó Nhaõ raèng: Yeám daûi anh ñaøo. Saùch Thuyeát Vaên goïi laø buoäc vaûi luïa treân muõ maøu xanh tím. Töø boä mòch thanh uûy

Taùi döông aâm döôïc chöông Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch Chu Leã raèng: Treân maët ngöïa laø coù ñeo ñoà khaéc chaïm. Buoäc treân traùn con ngöïa, laøm trang söùc khi chuyeån ñoäng Mao Thi Truyeän, Trònh Tieãn chuù giaûi raèng Treân ñaàu ngöïa goïi laø döông hoaëc laø vieát chöõ döông.

Thaàn bieät aâm bieán duyeát saùch Khaûo Thanh cho raèng: Bieät laø thaåm ñònh xeùt xem thieän aùc, toát xaáu. Bì Thöông cho raèng: Bieät laø phaân ra, choïn löïa chuûng loaïi, xuaát ra coù dôøi ñoåi, cuõng laø nghóa phaân bieät cuõng

ñoàng, hoaëc laø vieát chöõ bieät ñeàu thoâng duïng.

Li di aâm treân li chæ aâm döôùi di nhó chöõ chi raèng: li di laø thaáp keùm, maø daøi, saùch Nhó Nhaõ cho raèng: li di, khu ñaát, ñoùng caùt. Quaùch Phaùc chuù giaûi laø moät beân ñi nhanh quanh co voøng veøo töø boä xöôùc vieát thaønh chöõ li di aâm baùn aâm boå mang.

Beä tró aâm treân laø bó aâm döôùi trì chæ saùch Khaûo Thanh cho raèng: Gioáng thuù duõng maõnh. Ñaát gaäp gheành. Töø boä tró aâm baõ aâm phaû ba.

Khoån taèng aâm treân khuy vaân aâm döôùi taéc laêng Vöông Daät Chuù Sôû Töø raèng: Khoån taèng laø nuùi coù ñaù gaäp gheành lôûm chôûm. Saùch Thuyeát Vaên noùi: Töø boä thaïch thanh khoån taèng aâm thoâi aâm toà hoài aâm ngoâi aâm ngoâ hoài aâm thuû aâm töû dö aâm ngung aâm vöông caâu.

Quyõ aùch aâm treân uy quyõ aâm döôùi nguy quyõ Bì Thöông cho raèng: Khoån taèng laø ñaù nuùi quanh co chaäp chuøng. Saùch Thuyeát Vaên ñeàu töø boä thaïch ñeàu thanh quyõ nguy aâm chó aâm höông aâm khuaát Boån taäp töø boä ngoân vieát thaønh chöõ khuaát laø aâm khuaát saùch Chu Dòch noùi: Laø co duoãi, chöõ nguy aâm quó Höùa Thuùc Troïng chuù giaûi saùch Hoaøi Nam Töû raèng: Nguïy laø doái traù ñeàu chaúng phaûi nghóa khoån taèng. Khuaát nguy. Ñeàu chöa roõ nghóa thaâm aùo cuûa chöõ naøy.

Baûn tri aâm treân phaùt vaõng goïi laø hieåm trôû gaäp gheành. AÂm döôùi tró tri Mao Thi Truyeän cho raèng: Goø ñaát noåi leân trong nöôùc, saùch Thuyeát Vaên doác nuùi hoaëc töø boä phuï vieát thaønh phaûn tri töø boä thoå thanh thò aâm ñeå laø aâm ñeá Boån taäp töø boä teâ vieát thaønh chöõ ñeá laø bôùt son cuûa thieân töû, chaúng phaûi nghóa cuûa chöõ tri phaûn.

Tieät tieát aâm treân tieàn tieát aâm döôùi nghieân kieát Mao Thi Truyeän noùi: tieät tieát laø nuùi cao hieåm trôû. Saùch Thuyeát Vaên noùi: Chöõ trieät töø boä sôn thanh tieät chöõ tieát hoaëc laø vieát chöõ tieát laïi vieát chöõ khoái töø boä trieät.

Hoaèng tröøng aâm oâ hoaèng Quaûng Nhaõ noùi raèng: Hoaèng laø nöôùc saâu. Saùch Thuyeát Vaên cuõng noùi: Laø nöôùc saâu maø to lôùn, töø boä thuûy thanh hoaèng.

Nhuyeãn thaïch aâm nhu duyeán Kinh Sôn Haûi noùi: Nuùi phuø trö phaàn nhieàu laø nhuyeån thaïch. Quaùch Phaùc chuù giaûi raèng: Nuùi nhaïn moân ôû giöõa coù nhuyeån thaïch traéng nhö baêng tuyeát, phaân nöõa laø coù maøu ñoû. Saùch Thuyeát Vaên: ñaù gioáng nhö ngoïc, hoaëc laø töø boä ngoïc vieát thaønh chöõ nhuyeãn.

Ly baïch aâm chæ tri Tröông Tieãn chuù giaûi Thuïc Ñoâ Phuù Truyeän raèng: Ly laø phaùt ra. Saùch Thuyeát Vaên noùi: Laø thö thaû, giaûn ra, nghieâng moät beân. Xem tröôùc ñaõ giaûi thích roài. Boån taäp vieát chöõ ly tuïc duøng thoâng duïng.

Vaân ñang aâm treân vaän quaân aâm döôùi ñaêng töùc Taû Thaùi Trung Ngoâ Ñoâ Phuù Truyeän noùi: Tre truùc töùc laø loà oâ, tre truùc. Saùch Khaûo Thanh ñeàu cho raèng: Teân cuûa tre truùc. Vaên Töï Ñieån noùi: Ñeàu töø boä truùc ñeàu thanh vieân ñang aâm laâm laø aâm aâm ö laø aâm ö.

Ñích lòch aâm treân ñinh lòch aâm döôùi linh ñích saùch Thuyeát Vaên noùi: Ñích lòch laø chaâu ngoïc coù maøu saéc saùng choùi, hoaëc töø boä ngoïc vieát thaønh chöõ ñích lòch.

Thuøy thoâng aâm thoâng ñoâng saùch Phöông Ngoân cho raèng: Ngöôøi nöôùc Teà vaät meàm maïi khaùc thöôøng goïi laø tieåu chi. Töùc laø caønh laù nhoû laø thoâng hoaëc laø vieát töø boä truùc vieát thaønh chöõ thoâng.

Ñónh ninh aâm treân ñinh lónh aâm döôùi minh ñònh saùch Khaûo Thanh cho raèng: ninh laø nöôùc öù buøn. Quaûng Nhaõ cho raèng: Nöôùc saïch. Saùch Thuyeát Vaên noùi: Nöôùc trong suoát, töø boä tuûy thanh ninh chöõ ñónh hoaëc laø vieát chöõ ñónh.

Ñoäc dung aâm treân ñoàng loäc aâm döôùi thuùc dung saùch Khaûo Thanh noùi: Teân cuûa loaøi chim. Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch Leã Kyù raèng: Chim cöùu thö. Saùch Phöông Ngoân noùi: Giöõa Toáng, Nguïy, Sôû goïi laø chim ñoäc dung, hoaëc laø ñònh giaùp, aâm haït laø aâm khaùc aâm thö laø aâm thö Quaùch Phaùc chuù giaûi raèng: gioáng nhö chim tró coù naêm maøu saéc. Ñeán muøa ñoâng laø khoâng coù loâng, loõa hình ñoû oái, ban ñeâm thì keâu. Boån taäp vieát chöõ ñoäc tuïc quan soaïn chöõ.

AÂu höông aâm ñieåu caâu saùch Nam Vieät Chí noùi: Giang aâu moät teân cuûa loaøi chim bieån. Thieân Thöông Hieät noùi: Lôùn nhö chim boà caâu. Saùch Thuyeát Vaên noùi chim haûi aâu laø loaøi thuûy ñieåu, laïi coù teân nöõa laø con le le, cuõng laø chim eâ. Töø boä ñieåu thanh aâu aâm hieäu ngöôïc laïi aâm di kieâu.

Tích ñeä aâm treân tinh dòch aâm döôùi theå ñeä saùch Phöông Ngoân cho raèng: loaøi chim hoang daõ nhoû maø laën trong nöôùc. Saùch Ngoaïi Nam Sôû goïi laø tích ñeä. Loaïi chim naøy lôùn ñoù laø chim coát ñeá. Quaùch Phaùc Chuù Thích Kinh Nhó Nhaõ: Cao coù theå huyønh ñao. Saùch Thuyeát Vaên ñeàu töø boä ñieåu ñeàu thanh tích ñeä aâm ñeä ñoàng vôùi treân. Boån taäp vieát chöõ ñeä tuïc duøng thoâng duïng.

Haïo quaûng aâm hieäu laõo saùch Thuyeát Vaên noùi: Haïo laø tieân khí baàu trôøi bao la. Töø boä nhöït ñeán boä phaân boä haïo laø aâm coâng laõo chöõ töø boä ñaïi ñeán boä baùt vieát thaønh chöõ phaân töø boä nhöït ñeán boä ñoù tuïc duøng thoâng duïng. Boån taäp hoaëc laø vieát chöõ cuï hoaëc laø vieát chöõ maïc hoaëc laø vieát dieå, ñeàu sai.

Haïnh laêng aâm treân laø haïnh Quaùch Phaùc chuù giaûi saùch Nhó Nhaõ raèng: Haïnh laø rau haïnh, moïc trong nöôùc um tuøm laù troøn, coïng thaúng, daøi ngaén

tuøy theo nöôùc saâu caïn. Ngöôøi Giang Ñoâng thöôøng aên goïi laø rau haïnh, hoaëc laø vieát chöõ haïnh aâm döôùi löïc döng Quaùch Phaùc chuù thích Kinh Nhó Nhaõ raèng: Laêng nay ngöôøi ta goïi laø loaïi caây aáu soáng trong nöôùc. Saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä thaûo thanh laêng aâm kî ngöôïc laïi aâm kyø ky.

Haøm laïm aâm treân haøm caûm aâm döôùi ñaøm caûm saùch Nhó Nhaõ cho raèng: hoa sen, hoa naøy. Khi nôû ra roài laø dung chöùa haït beân trong. Töø boä thaûo thanh haøm hoaëc laø vieát chöõ haøm aâm haøm laø aâm giaùp khaûm aâm laïm töø boä thaûo thanh vieâm hoaëc laø vieát chöõ laïm Boån taäp vieát chöõ haøm khoâng thaønh chöõ. (920)

Duaät ngoät aâm treân luaân ngoät aâm döôùi ngoâ coát saùch Khaûo Thanh cho raèng: Duaät ngoät laø ñaù lôùn. Hoaëc töø boä sôn vieát thaønh chöõ duaät ngoät.

Hoäi ñaø aâm treân ñoà hoài saùch Thuyeát Vaên giaûi thích: Treân cao rôi xuoáng thaáp, hoaëc laø töø boä taâm vieát thaønh chöõ hoäi aâm döôùi ñöôøng haø Giaû Quyø chuù giaûi saùch Quoác Ngöõ: Nuùi cao goïi laø ñaø saùch Thuyeát Vaên töø boä phuï thanh ñaø Boån taäp vieát chöõ ñaø tuïc töï thöôøng hay duøng.

Sam thieáu aâm treân phó haøm aâm döôùi toác da saùch Khaûo Thanh noùi: toùc ruõ xuoáng ñeàu töø boä tieâu aâm tieâu ngöôïc laïi aâm taát dieâu.

Taäp dieäu aâm treân taàm laäp aâm döôùi dieâu chieáu saùch Thuyeát Vaên taäp dieäu laø saùng röïc, töø boä hoûa

Thieân hoaøng aâm hoaûng quang Theo Taû Truyeän noùi: Hoaøng laø nöôùc daâng ñaày traøn. Laïi cuõng goïi laø coõ khoâ heùo quyõ thaàn laøm cho coû heùo uùa, saùch Thuyeát Vaên töø boä thuûy thanh hoang.

Ñaõng laõng aâm thang laõng xöa nay chaùnh töï cho raèng: Ñaõng laø môø môø khoâng saùng toû, töø boä nhöït thanh ñaõng.

Höông taát aâm taàn maät Bì Thöông cho raèng: Taát laø höông thôm traøn ngaäp. Saùch Thuyeát Vaên töø boä höông thanh taát.

Kích kích aâm döông chöôùc saùch Thuyeát Vaên noùi: Kích kích laø nöôùc chaûy oùng aùnh, saùng laáp laùnh.

Chi baùt aâm baøn maït

Phieàn chích aâm treân ngaõ phieân Mao Thi Truyeän noùi raèng: nhoû nhö sôïi loâng goïi laø bao aâm bao ngöôïc laïi aâm boå giao thaân löûa goïi laø phieàn haàm löûa chaùy goïi laø chích saùch Thuyeát Vaên vieát töø boä hoõa thanh phieân.

Caân phieân aâm ngö caän saùch Thuyeát Vaên: Caân laø mæm cöôøi töø boä khaåu thanh caân.

Phaåu luõ aâm treân phoå khaåu aâm döôùi luõ taåu hoaëc laø töø boä thoå vieát thaønh chöõ phaåu luõ.

Ñieâu töôøng aâm treân ñieåu lieãu Khoång An Quoác chuù giaûi saùch

Thöôïng Thö raèng: Ñieâu laø veõ khaéc. Saùch Thuyeát Vaên töø boä sam thanh ñieàu Boån taäp töø boä ñieåu vieát thaønh chöõ ñieâu laø sai aâm döôùi töông döông Boån taäp töø boä thoå vieát thaønh chöõ töôøng tuïc duøng thoâng duïng.

Loäc toäc aâm treân lung ñoác aâm döôùi thoâng loäc saùch Khaûo Thanh cho raèng: loäc toäc laø ñaù lôûm chôûm khoâng coù baèng phaúng. Boån taäp vieát töø boä thaûo vieát thaønh chöõ toäc laø con taàm tuï hoäi laïi. Chöa roõ nghóa chöõ naøy, veà lyù e raèng: quaùi laï sai laàm.

Khí trieáp aâm trieâm dieäp saùch Thuyeát Vaên noùi: Sôï seät maát hôi maø noùi: khoâng ra lôøi, töø boä ngoân boä cong thanh tónh aâm trieáp ngöôïc laïi aâm ñaøm haïp tröôùc cuõng giaûi thích roài.

Xuùc tích aâm treân thu luïc aâm döôùi trinh dieäc Maõ Böu chuù giaûi Lu- aän Ngöõ: Xuùc tích laø cung kính. Quaûng Nhaõ cho raèng: Xuùc tích laø sôï seät cung kính, xuùc hoaëc laø vieát chöõ xuùc saùch Thuyeát Vaên töø boä tuùc thanh tích Boån taäp vieát chöõ xuùc laø tuï laïi chaúng phaûi nghóa xuùc tích.

Giang hoaøn aâm qua ñòa danh cuõng laø teân ngöôøi.

Kieát coát aâm coân ngoät Quaûng Nhaõ noùi: Kieát coát laø buoäc chaët khoâng môû ra ñöôïc. Saùch Thuyeát Vaên noùi: Coát cuõng laø kieát. Hoaëc laø töø boä taâm vieát thaønh chöõ coát.

Thaõm thieáp aâm thoá caûm saùch Thuyeát Vaên noùi: thaûm laø ñau ñôùn, lo aâu, töø boä taâm.

Ngoaïi ñaø aâm ñoà haø saùch Phöông Ngoân noùi: ñaø laø huûy hoaïi. Boån taäp töø boä nhaân vieát thaønh chöõ tha chöa roõ nghóa.

Noäi bì aâm bì myõ Khoång An Quoác chuù giaûi saùch Thöôïng Thö raèng: Bì cuõng laø huûy hoaïi, töø boä thoå.

Huaát phuùng aâm vu vaät Tieát Toâng chuù giaûi Taây Kinh Phuù Truyeän: Khuaát laø boãng nhieân chôït ñeán. Saùch Thuyeát Vaên töø boä khieám thanh dieâm Boån taäp töø boä aáp vieát thaønh chöõ huaát ngöôïc laïi aâm ñaøn cam ñòa danh chaúng phaûi nghóa boãng nhieân.

Ñeá cao aâm ñeá keá Löu Quyø chuù giaûi Ngoâ Ñoâ Phuù raèng: Troâng mong ñi ñeán, lo laéng tuyeät voïng. Saùch Thuyeát Vaên noùi: Laø boû ñi töø boä xöôùc thanh ñoái.

Vaãn hy aâm haân kyù Haø Höu chuù giaûi Coâng Döông Truyeän raèng: Hy laø ñau buoàn, saàu bi, bi thöông. Thieân Thöông Hieät chuù giaûi. Tieáng than khoùc lôùn. Saùch Thuyeát Vaên töø boä khieám thanh hy

Toá aâm aâm toâ coá Trònh Huyeàn chuù giaûi saùch Leã Kyù raèng: Toá laø gioáng nhö laø höôùng theo töø boä nhaân.

Maïch vaên aâm manh nghieät saùch Thuyeát Vaên noùi: Maïch laø nhìn nghieàn töø boä kieán thanh phaûi aâm phaùi ngöôïc laïi aâm phoå baùi Boån taäp töø

boä vónh vieát thaønh chöõ thò tuïc duøng thoâng duïng.

Baûo taân aâm boå ñaïo Haùn Thö cho raèng: Caùi ñaàu ngöôøi Thanh Loaïi buø xuø toùc roái. Saùch Thuyeát Vaên töø boä thaûo baûo cuõng laø thanh.

Hoân coá aâm coâ ngoä saùch Thuyeát Vaên noùi: Coá laø beänh laâu ngaøy.

Chaùnh theå vieát chöõ coá.

Höõu ñaïn aâm ñaõn can Khaûo Thanh noùi: laø heát taän.

Cöï ñoân aâm nhuaän ñoän saùch Nhó Nhaõ noùi: Con traâu cao baûy thöôùc goïi laø ñoân Mao Thi Truyeän noùi: con traâu loâng vaøng, ñen, cuõng goïi laø ñoân saùch Thuyeát Vaên töø boä ngöu

Toái nhó aâm thoâi ngoaïi saùch Thuyeát Vaên noùi: toái laø nhoû nhöùt. Töø boä thaûo thanh toái Boån taäp töø boä thuû vieát thaønh chöõ toaùt laø sai laàm.

Caïnh khaûi aâm ñoäc ñoùng vaän taäp vaø töï thö ñeàu cho raèng: caïnh laø khaûi. Töùc laø caïnh tranh, tieáng goõ hoaëc laø vieát chöõ coå.

Troùc huyeàn aâm hieät kieân vaên töï taân löôïc noùi: Huyeàn laø döông cung ra baén. Boån taäp töø boä caùch vieát thaønh chöõ huyeàn laø sai.

Voïng thò aâm thò chi vaên chöõ thôøi coå. Boån taäp töø boä trung vieát thaønh chöõ thò laø sai.

Toái thuaän aâm tuùc duõng Haø Höu chuù giaûi Coâng Döông Truyeän raèng: goïi laø loâi keùo haøm ngöïa cho chaïy mau, saùch Thuyeát Vaên töø boä maõ thanh toác.

ñoàng.

Kieâu bí aâm bí mi boån taäp vieát chöõ bí laø khoâng thaønh chöõ xem döôùi

Y khu aâm treân yû nghi aâm döôùi khuùc caâu

Ngheâ ngöõ aâm nghe keá theo Thanh Loaïi cho raèng: khoâng ngöõ queân

maø noùi: saùch Thuyeát Vaên noùi nguû maø noùi, noùi trong mô. Töø boä taâm toùm löôïc thanh nghieät aâm nghieät ngöôïc laïi aâm nghieân kieát Boån taäp vieát töø boä khaåu vieát thaønh chöõ ngheä laø sai.

Bi hieäp aâm tieàm dieäp Trònh Tieãn chuù giaûi saùch Chu Leã raèng: hieäp laø töø giaùp ñeán quyù laø hieäp. Mao Thi Truyeän noùi: ñaït tôùi. Saùch Nhó Nhaõ thoâng suoát töø boä thuûy.

Thaùp ñaø aâm treân ñaøm haïp saùch Thuyeát Vaên thaùp laø nöôùc traøn ra ngoaøi töø boä thuûy thanh ñaïp Boån taäp vieát chöõ ñaïp laø sai. AÂm döôùi ñoà haù saùch Khaûo Thanh cho raèng: möa daàm deà, nöôùc nhieàu. Boån taäp vieát chöõ ñaø laø khoâng thaønh chöõ.

Gian höôûng aâm gian aùn goïi laø giaû danh hieäu cuûa töôùng quaân.

Saûn tích aâm xaùc haïm Quaûng Nhaõ cho raèng: saõn laø töôùc ñoaït, boác loät. Thanh Loaïi noùi: sang baèng, tieâu dieät. Hoaëc laø töø boä kim vieát thaønh chöõ saõn Boån taäp vieát chöõ saõn laø sai.

Lieät traàn aâm lieân trieät Coá Daõ Vöông noùi raèng: lieät gioáng nhö xeáp haøng cho coù thöù töï. Boån taäp vieát chöõ lieät aâm leä chaúng phaûi nghóa traàn lieät.

Tuaán saân aâm di chaát saùch Thuyeát Vaên noùi: con ngöïa chaïy mau, töø boä maõ thanh thaát.

Ñoà ñónh aâm ñoäc ñoâ saùch Khaûo Thanh noùi: teân nuùi, hoaëc laø vieát chöõ ñoà duøng nghóa giaû traù. Boån taäp vieát töø boä kim vieát thaønh chöõ ñoà laø khoâng coù chöõ naøy.

Y ñieät aâm bì bí Mao Thi Truyeän noùi: khoâng say maø phaãn noä, giaän döõ goïi laø bæ saùch Thuyeát Vaên vieát ñuùng töø bó töø ba boä khuyeån ba boä muïc hai boä muïc laø maïo laø ba boä muïc laø ích aâm quyeán laø aâm quyeán.

Gian khích aâm höông nghòch saùch Thuyeát Vaên töø boä phuï thanh khích Boån taäp töø boä laän vieát thaønh chöõ laân nghóa ñòa danh, chaúng phaûi nghóa gian khích.

Saùch nghi aâm sôû caùch saùch Leã Kyù cho raèng: xe cuûa vua töôùng theo hoä giaù thì phaûi caàm hôùt ñöùng beân con ngöïa. Tröôùc xe Coá Daõ Vöông cho raèng: saùch laø roi ngöïa, töø boä truùc.

Khoaùt toát aâm hoà ñoaït vaø saùch Phöông Ngoân noùi: khoaùt laø gian doái giaûo hoaït. Saùch Thuyeát Vaên: Beõn leõn xaáu hoå, töø boä nöõ boä hoaït thanh tónh saùch Khaûo Thanh noùi raèng: vieát ñuùng chöõ khoaùt aâm hoà quaùt aâm thieån aâm thieân hieån thieån laø khoâng bieát xaáu hoå.

Phieâu tieâu aâm phieâu dieâu Quaùch Phaùc chuù giaûi saùch Nhó Nhaõ raèng: gioù lôùn töø döôùi xoaùy leân. Hoaëc töø boä phong vieát thaønh chöõ tieâu Boån taäp vieát töø boä hoûa vieát thaønh chöõ dieâm aâm dieãm chaúng phaûi nghóa naøy.

Tö thö aâm treân thaát tö Quaûng Nhaõ cho raèng: tö thö laø khoù Coá Daõ Vöông cho raèng: goïi laø yù ngaïi. Boài hoài chuøn böôùc, chaúng theå tieán leân. Saùch Khaûo Thanh vieát ñuùng chöõ thö Quaûng Nhaõ töø boä muïc vieát thaønh chöõ duy saùch vaän taäp vieát chöõ thö coøn trong boån taäp ñoàng chöõ.

Baèng vónh aâm treân bó baêng saùch Nhó Nhaõ cho raèng: döïa vaøo men theo baõi caùt ven soâng maø ñi. Saùch Thuyeát Vaên noùi: laø khoâng coù thuyeàn beø ñeå qua soâng cuõng laø chöõ baèng aâm döôùi vinh meänh Quaùch Phaùc chuù giaûi saùch Nhó Nhaõ raèng: vónh laø chìm döôùi ñaùy nöôùc maø ñi. Saùch Thuyeát Vaên töø boä thuûy thanh vónh.

Trôû só aâm söø töõ saùch Nhó Nhaõ cho raèng: laø beán nöôùc. Quaùch Phaùc chuù giaûi raèng: beân beán nöôùc, beán soâng. Saùch Thuyeát Vaên töø boä thuûy thanh só.

Vi phuï aâm vuõ phu saùch Khaûo Thanh goïi laø buoäc beø truùc thaû xuoáng nöôùc noåi leân. Vaên Töï Ñieån noùi: phuø laø beø truùc. Töø boä thuûy thanh phuø

hoaëc laø vieát chöõ phuø. Boån taäp vieát töø boä phuï vieát thaønh chöõ phuï laø sai. Bao thaùp aâm ñaøm haïp saùch Thuyeát Vaên noùi: thaùp laø giaãm ñaïp leân.

Töø boä tuùc thanh thaùp aâm thaùp aâm tham haïp Boån taäp töø boä haáp vieát thaønh chöõ thaùp töï thö noùi: khoâng coù chöõ naøy.

Heà thuûy aâm kheâ keá saùch Thuyeát Vaên noùi: heà laø nhìn. Töø boä muïc thanh heà.

Tö tö aâm töû töø Khoång An Quoác chuù giaûi saùch Thöôïng Thö raèng: tö tö laø khoâng bieát moûi meät. Saùch Thuyeát Vaên töø boä phoâïc thanh töû trong boån taäp hoaëc vieát chöõ kính laø chaúng phaûi.

Tieâm la aâm töùc dieâm Mao Thi Truyeän noùi: tieâm tieâm töùc nhoû beù. Khoång An Quoác chuù giaûi saùch Thöôïng Thö raèng: tieâm laø sôïi daây nhoû beù, cuøng vôùi chöõ tieâm laø ñoàng.

# AÂM QUAÛNG HOAÈNG MINH TAÄP QUYEÅN 30

Traïo ñaø aâm treân traïch giaùo Vöông Daät chuù giaûi saùch Sôû Töø raèng: traïo laø maùi cheøo. Saùch Phöông Ngoân noùi: Caäp cuõng goïi laø traïo cuøng laø maùi cheøo, hoaëc laø vieát chöõ traïo aâm döôùi ñaït khaû Thích Danh noùi: ñuoâi thuyeàn goïi laø ñaø töùc laø baùnh laùi thuyeàn. Saùch Khaûo Thanh noái tieát cuõng laø ñaø chuyeån nhau maø giaûi thích. Saùch Thuyeát Vaên vieát chöõ ñaø Boån taäp vieát chöõ ñaø tuïc duøng thoâng duïng.

Kheá minh ñaûo aâm treân kheâ keá Coá Daõ Vöông cho raèng: phaøm laø kheá öôùc buoäc chaët laïi vôùi nhau goïi laø kheá Ñoã Döï chuù giaûi Taû Truyeän raèng: kheá laø töø caàn phaûi giao öôùc vôùi nhau laøm tin. Saùch Thuyeát Vaên töø boä ñaïi thanh kheá aâm kheá laø aâm khaåu baùt Boån taäp töø boä thuû vieát thaønh chöõ kheá laø sai.

Laït taâm aâm laïn ñaït hoaëc laø vieát chöõ laït.

Minh caàm aâm caäp kim Boån taäp vieát chöõ caàm laø sai.

Khích duõ aâm höông nghòch Boån taäp vieát chöõ laân laø ñòa danh chaúng phaûi nghóa duõ khích.

Thaàn bí aâm bæ mi boån taäp vieát bí laø tuïc duøng chaúng phaûi laø sai. Khaùi song huyeàn: Khaùi phieân thieát chöõ haûi vaø ai. Vöông Daät Chuù

Sôû Töø noùi khaùi laø cöôøi. Ngöôøi nöôùc Sôû goïi cöôøi laø khaùi hoaëc vieát laø khaùi.

Ñieàu ñieàu: phieân thieát chöõ dòch vaø chöõ ñieâu.

Quyø quyø: phieân thieát chöõ ngoä vaø chöõ oåi. Thuyeát Vaên noùi laø daùng cao töø boä phuï vaø chöõ quyû (?+?).

Phieáu mieát: Phieáu phieân thieát chöõ phieâu vaø chöõ dieãu, chöõ mieát phieân thieát chöõ thieân vaø chöõ dieät. Vöông Daät Chuù Sôû Töø noùi: phieáu nghóa laø nhìn sao choåi saùng, mieát laø lieác nhìn. Thuyeát Vaên noùi phieáu laø maøu xanh ñoû töø boä mòch vaø chöõ tieâu, mieát nghóa laø môùi nhìn töø boä muïc vaø teâ ?, tieâu gaàn aâm tuùc vaø tieâu.

Nhieãm ñoän: gaàn aâm thuøy vaø aâm luaân thaønh ñoän, cuõng laø chöõ ñoän.

Coân ngaïc: treân aâm coân, döôùi phieân thieát chöõ ngang vaø chöõ caùc taäp vieät tuïc töø laø ngaïc.

YÛ minh phieân: YÛ phieân thieát chöõ yû vaø chöõ nghi vaø. Trònh Chuù Nhó Nhaõ noùi: yû laø gôø duøng ñeå ñoùng baøn gheá, Thuyeát Vaên töø boä moäc vaø chöõ kyø.

Uyeån luyeán: uyeån treân goàm aâm uyeån vaø vieãn, döôùi phieân thieát chöõ luyeän vaø vieãn. Taäp vieát chöõ luyeân laø sai.

Tònh ñoä: goàm aâm khieàn vaø aâm kieân taäp vieát tuïc töï. Moä thaùi: Moä phieân thieát boä muïc vaø chöõ hoà.

Tranh vanh: Tranh phieân thieát chöõ tra vaø chöõ tranh. Manh phieân thieát chöõ hoaïch vaø chöõ maïnh. Taäp vieát chöõ doanh vieát thaønh laø sai.

Thöøa ñieâu: Ñieâu phieân thieát chöõ ñình vaø chöõ lieâu. Mao Thi Truyeän noùi ñieâu laø con ve. Thuyeát Vaên töø boä truøng vaø chöõ chu.

Luy nguy: Luy goàm aâm luy vaø uûy hoaëc vieát laø luy.

Tieâu tinh: Tieâu phieân thieát chöõ taát vaø chöõ tieâu, Coá Daõ Vöông noùi tieâu laø beà ngoaøi. Thuyeát Vaên töø boä moäc vaø chöõ tieâu

Quyeån hoa: Quyeån phieân thieát chöõ quyeát vaø chöõ uyeån. Khaûo Thanh noùi quyeån laø thaâu laïi hoaëc vieát laø quyeån.

Tieâu tuïy: Tuïy phieân thieát chöõ toài vaø toaùi.

Vaên ly: Ly phieân thieát chöõ lyù vaø chöõ tri. Khaûo Thanh noùi: ngöïa ngaøn daëm. Thuyeát Vaên töø boä maõ vaø chöõ leä.

Phì phì: phieân thuyeát chöõ phöông vaø chöõ vó. Khoång Chuù Thöôïng Thö noùi: phì laø saùng toû. Thuyeát Vaên töø boä nguyeät vaø chöõ xuaát.

Gian theá: aâm theá, hoaëc coù taäp boån vieát chöõ thuøy vaø chöõ kieåm. Caùc saùch khoâng coù chöõ naøy. Vieát laø theá laïi vôùi boån vaän khoâng ñoàng, chöa roõ thuaät aáy.

Queá cöông: goàm aâm lao vaø aâm taùc. Vöông Daät Chuù Sôû Töø noùi: laø caùi rui meøn. Thuyeát Vaên noùi laø caùi keøo, töø boä moäc vaø chöõ ñaêng, lieâu aâm lieâu.

Ñaûm vò: Ñaûm phieân thieát chöõ ñaøm vaø caûm. Khaûo Thanh noùi: hoa

chöa nôû, noùi nghóa chöõ ñaûm quyeån hai möôi chín tröôùc giaûi thích roài taäp vieát chöõ cuõng thoâng.

Khi ñaøi: Ñaøi phieân thuyeát chöõ ñaøi vaø naõi. Löu Trieäu Chuù Coác Löông Truyeän noùi: ñaøi nghóa laø khinh phuï nhau. Thuyeát Vaên noùi ñaøi laø nghi, töø boä mòch vaø chöõ ñaøi.

Thö ñaûi: goàm aâm ( ) vaø caûi. Quaùch Chuù Nhó Nhaõ noùi ñaøi laø muït maêng. Thuyeát Vaên töø boä truùc vaø chöõ ñaõi.

Thu boäi: Boäi phieân thieát chöõ boäi vaø chöõ moãi vaø. Coå Daõ Vöông noùi: boäi laø teân cuûa xaâu ngoïc, moät traêm thuø laø moät quaùn, naêm quaùn laø moät boäi, hoaëc vieát laø boäi.

Long UÙc: Luïc phieân thieát chöõ ö vaø chöõ luïc.

Mao Thi Truyeän noùi: choã nöôùc voán quanh goïi laø uùc. Thuyeát Vaên töø boä thuûy vaø chöõ aùo, aùo cuõng laø tieáng.

Ñieâu thuùc: thuùc phieân thieát chöõ töû vaø chöõ luïc.

Quaûng Nhaõ noùi thuùc laø raát. Thuyeát Vaên töø boä thuû thaønh chöõ thuùc. Ñeà maïn: Ñeà goàm aâm ñeä vaø aâm heà. Tröôùc ñaõ giaûi thích roài.

Hoaøi töï: Töø phieân thieát chöõ töø vaø chöõ döõ Khaûo Thanh noùi töï laø beán soâng.

Thaûi nhi: Nhi goàm aâm nhi vaø chí. Coå Daõ Vöông noùi laø loaïi boâng ñeå trang söùc. Thuyeát Vaên töø boä mao vaø chöõ thuû.

Traàm moäi: moäi goàm aâm vuõ vaø aâm boái. Thi Truyeän noùi moät laø beänh, chaùnh vieát laø. Taäp vieát laø tuïc töï.

Kim beâ: Beâ goàm aâm beà vaø meâ.

Xaâm xaâm: Xaâm goàm aâm xaâm vaø aâm laâm. Thuyeát Vaên noùi: lang ngöïa ñi nhanh. Thuyeát Vaên töø boä maõ vaø chöõ xaâm tænh thanh.

Taùo thaân: Taùo goàm aâm tao vaø aâm laõo. Coá Daõ Vöông noùi taùo gioáng nhö taåy cho saïch. Thuyeát Vaên töø boä thuûy vaø chöõ taùo. Taùo goàm aâm toâ vaø aâm ñaùo.

Sôn oanh: Oanh goàm aâm aùch vaø aâm canh. Mao Thi Truyeän noùi: oanh laø coù vaên chöông. Khaûo Thanh noùi daùng vaên hay.

Löu löông: treân goàm aâm lieãu vaø aâm chu, döôùi aâm löông vaø aâm chöôùng. Taäp töø boä thuûy vieát thaønh löôïng laø sai.

Minh phu: Phu phieân thieát chöõ phuø vaø chöõ möu. Khaûo Thanh noùi phu laø caùi duøi ñaùnh troáng, taäp töø chöõ phu vieát thaønh, Maõ Chuù Luaän ngöõ noùi: phu laø ken truùc caây, goïi chaúng phaûi nghóa ñaùnh troáng.

La ñieåu bang: treân aâm la, keâ aâm ñieåu. Mao Thi noùi: caây ñieåu cuøng daây nöõ la baùm vaøo caây thoâng caây baùch, Thuyeát Vaên noùi ñieåu laø loaøi coû kyù sinh, töø boä thaûo vaø chöõ ñieåu. döôùi goàm aâm boà vaø aâm khoaùng, Thuyeát

Vaên noùi laø nöông töïa. Töø boä xích vaø chöõ baøng. Taäp vieát coù boä thaûo thanh chöõ baøng laø sai.

Truy hieân: Truy phieân thieát chöõ chæ vaø chöõ kyø. Thuyeát Vaên töø boä sa vaø ung, ung cuõng thaønh tieáng. Taäp vieát chöõ khoâng thaønh chöõ, sai.

Haï Thieân: Thieân phieân thieát chöõ thieát laø chöõ tieân. Thuyeát Vaên noùi thieân laø tieán ñeán, töø boä söôùc vaø chöõ thieân.

Taân Töï: Taân phieân thieát chöõ tieäc vaø chöõ traên. Khaûo Thanh noùi teân moät nöôùc.

Thöù phi: Thöù phieân thieát chöõ thöø vaø chöõ lôïi, teân moät vò quan coù taøi löïc thôøi Haùn, chöõ nghóa ñaõ giaûi thích ôû tröôùc roài.

Khí löu: khí phieân thieát chöõ khi vaø chöõ kyù. Khaûo Thanh noùi laø thöôøng, laø naém laïi. Taäp vieát chöõ laø chöõ haøm caùch laõng, laõng goàm aâm laõng vaø aâm yeán, Mao Thi Truyeän noùi laõng laø saùng, cuõng vieát chöõ laõng, ñeàu thoâng.

Dao ñoän: ñoän goàm aâm ñeà vaø aâm ñoän. Thuyeát Vaên noùi noi theo ñoåi dôøi hoaëc vieát laø tuaân hoaëc vieát laø toaïi,?. Taäp töø chöõ truïc, vieát laø vieát sai.

Phaùp quaát: goàm aâm uaát vaø vaân. Teân vò Taêng. Taùp ly: Taùp phieân aâm chöõ toâ vaø chöõ hôïp.

Maân haûi: Maân phieân thieát chöõ maät vaø chöõ baân. Kinh Sôn Haûi noùi: Maân ôû trong bieån phía taây, baéc coù nuùi. Thuyeát Vaên noùi laø ñoâng nam nöôùc Vieät töø laø truøng vaø boä moân.

Bieám thaïch: bieám goàm aâm phaùp vaø aâm luoân. Thöông Hieät Thieân noùi: ñaâm cheát. Thuyeát Vaên noùi laáy ñaù chích beänh, chính laø vieát laø.

Tieâu sam: treân aâm tieåu vaø aâm ñieàu goäp laïi. Döôùi phieân thieát chöõ san vaø laâm. Thuyeát Vaên noùi tieâu sam laø daùng caây daøi töø boä moäc, chöõ tuùc saâm ñeàu laø tieáng. Taäp töø chöõ tieâu vieát thaønh tieâu laø sai.

Lieâu tòch: Lieâu phieân thieát chöõ lieãu vaø chöõ ñieàu. Taäp töø boä thuûy vieát thaønh laø sai.

■